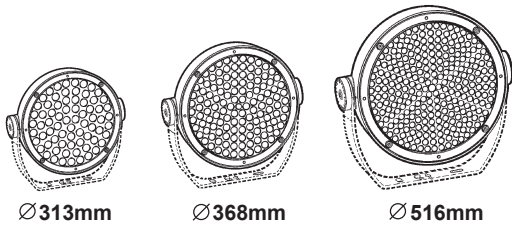


iGuzzini

AGORA' SLIM CL I



Ø 313mm

Ø 368mm

Ø 516mm

IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

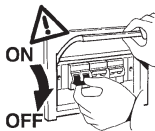
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

DE NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

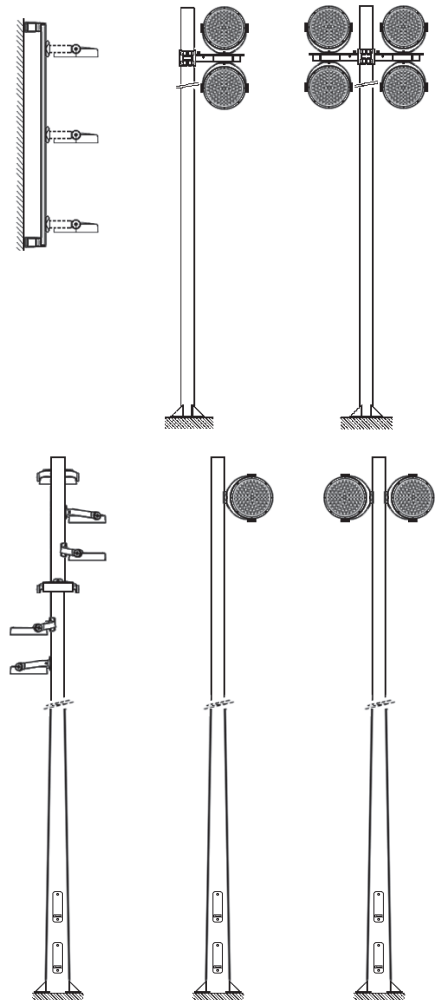
ZH 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



ART	BRACKET	
	art.	art.
Ø 313 mm	X548	X551
Ø 368 mm	X549	X552
Ø 516 mm	X550	X553

Ø mm	min a (mm)	min b (mm)
313	165	140
368	190	
516	270	

MULTIAGORA'



IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini

NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini

ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini

IT DIMENSIONI, PESO E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DELLA COMPOSIZIONE COMPLETA DI ACCESSORI.

EN MAXIMUM SIZE, WEIGHT AND AREA OF THE COMPOSITION COMPLETE WITH AND ACCESSORIES.

FR DIMENSIONS, POIDS ET SURFACE MAXIMUM D'ENCOMBREMENT DE LA COMPOSITION AVEC ACCESSOIRES.

DE ABMESSUNGEN, GEWICHT UND GRÖßTE FLÄCHE FÜR DIE KOMPLETT MIT ZUBEHÖR KOMPOSITION.

NL MAXIMUM AFMETINGEN, GEWICHT EN OPPERVLAKE VAN DE COMPOSITIE, COMPLEET MET ACCESSOIRES.

ES DIMENSIONES, PESO Y SUPERFICIE MAXIMA DE OCUPACION, DEL CNJUNTO EQUIPADO CON ACCESORIOS.

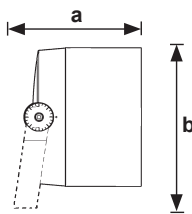
DA MAKS. MÅL, VÆGT OG OVERFLADE AF DEN SAMLEDE INSTALLATION INKL. TILBEHØR.

NO MAKSIMAL STØRRELSE, VEKT OG OMRADE PÅ SAMMENSETNINGEN MED TILBEHØR.

SV MÅTT, VIKT OCH MAX. YTTRE MÅTT FÖR UTFÖRANDET FÖRSETT MED TILLBEHÖR.

RU РАЗМЕРЫ, ВЕС И МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАНИМАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ КОНСТРУКЦИИ, УКОМПЛЕКТОВАННОЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ.

ZH 合成物最大尺寸、重量和面积，包括附件

ART.	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT PESO VÆGT VEKT VIKT BEC 重量 (Kg)	Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessungen Afmetingen Dimensiones Mål Mål Mått РАЗМЕРЫ 合成物重量 a x b (mm)	Superficie Surface Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflate Yta Поверхность 面积 (mq)
			
Ø 313 mm	7,18	284,97 x 363,13	0,111
Ø 368 mm	8,7	338,95 x 421,26	0,164
Ø 516 mm	18,5	570,98 x 432,81	0,281

CEMENTO
CEMENT
CIMENT
BETON
CEMENT
CEMENTO
CEMENT
SEMENT
CEMENT
CEMENT
CEMENT
水泥

TERRENO
GROUND
SOL
BODEN
GROND
SUELO
JORD
JORDING
MARK
ПОЧВА
地面

IT N.B.: Evitare il contatto diretto del prodotto con il terreno.

EN NB: Avoid letting the product come into direct contact with the ground.

FR N.B.: Éviter le contact direct du produit avec le sol.

DE HINWEIS: Den direkten Kontakt des Geräts mit dem Erdboden vermeiden.

NL N.B.: Vermijd direct contact van het product met de grond.

ES Nota: Evitar el contacto directo del producto con el terreno.

DA N.B.: Undgå direkte kontakt af produktet med jorden.

NO NB! Unngå at produktet kommer i direkte kontakt med bakken.

SV OBS! Undvik att produkten kommer i direkt kontakt med marken.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Избегать прямого контакта продукта с грунтом.

ZH 注意：避免产品直接接触地面。

IT Non installare il prodotto in luoghi soggetti al ristagno dell'acqua.

EN Do not install the fixture in areas where water tends to collect.

FR Ne pas installer le produit dans des endroits à risque de stagnation d'eau.

DE Die Beleuchtungskörper nicht in Bereichen, die der Wasseranstauung unterworfen sind, installieren.

NL Installer het product niet op een vochtige plaats.

ES No usar el producto para instalaciones en lugares donde hay agua estancada.

DA Installer aldrig produktet et sted, hvor der kan ophobe sig vand.

NO Ikke installere produktet på steder der det samler seg vann.

SV Installera inte produkter på platser där vatten kan ansamlas.

RU Не устанавливайте изделие в местах, в которых может застаиваться вода.

ZH 请勿将灯具安装在容易积水的地方。

IT Si consiglia di proteggere adeguatamente il cavo dal contatto diretto con il terreno.

EN The cable should be suitably protected against direct contact with the ground.

FR Nous conseillons de protéger adéquatement le câble du contact direct avec le sol.

DE Es wird empfohlen, das Kabel ausreichend vor dem direkten Kontakt mit dem Erdreich zu schützen.

NL Geadviseerd wordt om de kabel adequaat te beschermen tegen direct contact met de grond.

ES Se recomienda proteger adecuadamente el cable del contacto directo con el terreno.

DA Det anbefales at beskytte kablet på passende vis mod direkte kontakt med jorden.

NO Vi anbefaler at kablen beskyttes tilstrekkelig fra kontakt med bakken.

SV Det rekommenderas att skydda kabeln så att den inte är i direkt kontakt med marken.

RU Рекомендуется защитить надлежащим образом кабель от прямого контакта с землей.

ZH 建议采取适当的方式保护电缆，防止其与地面直接接触。

IT Accertarsi che l'area sulla quale poggierà la staffa non presenti sporgenze.

EN Make sure area onto which the bracket will rest is free of any projections.

FR Contrôlez que la zone sur laquelle reposera le support ne présente pas d'aspérités.

DE Vergewissern Sie sich, dass der Bereich, also die Stelle, wo der Halterung aufgelegt wird, keine Unebenheiten aufweist.

NL Let op dat de zone waarop de lijst zal rusten geen uitsteeksels vertoont.

ES Asegurarse de que el área, sobre la que se apoyará el soporte, no presente salientes.

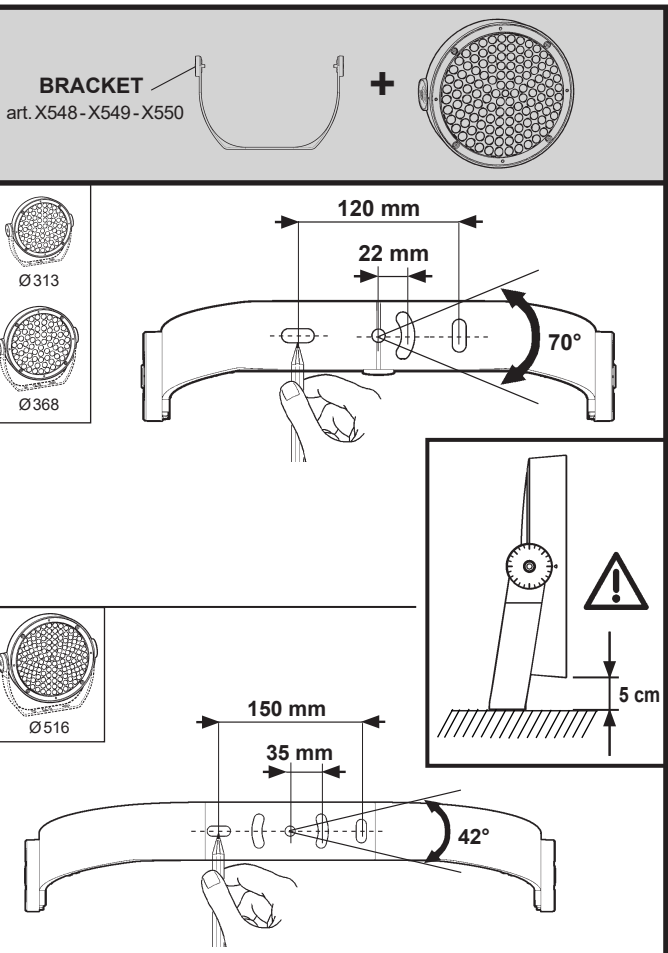
DA Kontroller, at området, som kanten støtter mod, ikke rager ud nogen steder.

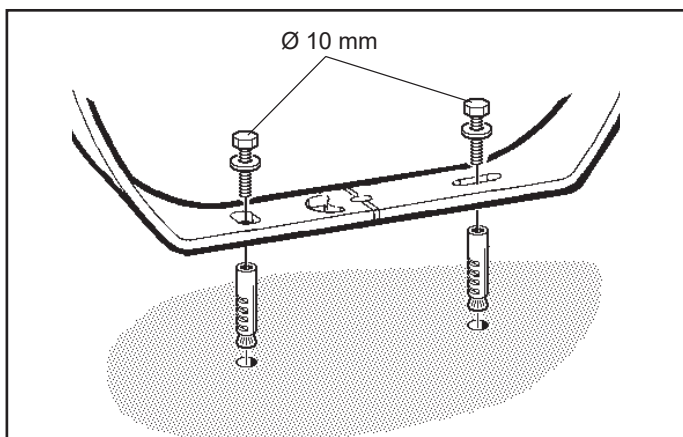
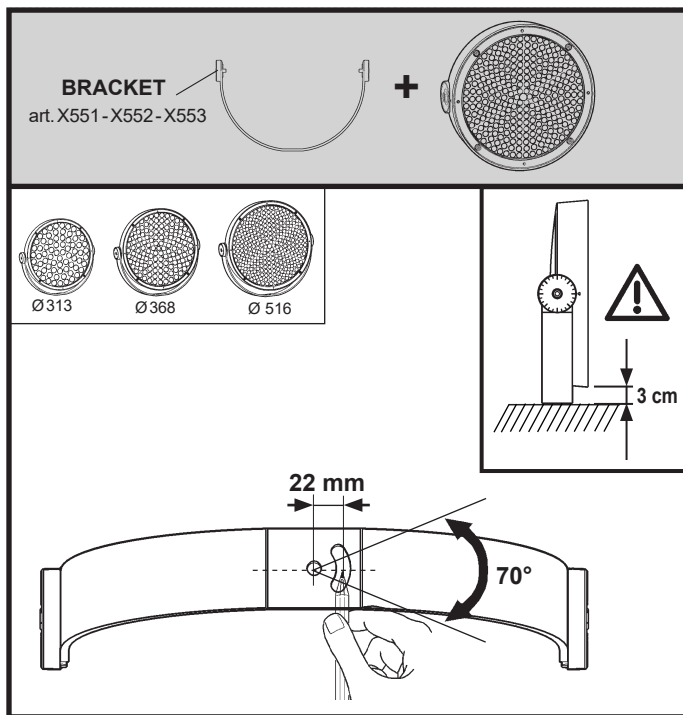
NO Se til at området der brakett skal hvile er fri for fremspring.

SV Försäkra dig om att det inte finns några utstickande delar på området där konsol vilar.

RU Проверьте, чтобы площадь, на которую опирается скобка, не имела выступов.

ZH 确保支架放置的区域无任何照射。





IT PER IL FISSAGGIO ALLA PARETE USARE TASSELLI AD ESPANSIONE CON VITI M10 ; IL TIPO DI TASSELLO DA USARE (NYLON, ACCIAIO, A REAZIONE CHIMICA) E' DA SCEGLIERE IN FUNZIONE DELLE CARATTERISTICHE DEL MATERIALE DI SUPPORTO (MURATURA, CALCESTRUZZO, METALLO) SU CUI VIENE APPLICATO IL PRODOTTO.

EN FOR ATTACHMENT TO WALL, USE EXPANSION PLUGS WITH M10 SCREW; CHOOSE THE TYPE OF PLUG (NYLON, STEEL, CHEMICAL REACTION) ACCORDING TO THE CHARACTERISTICS OF THE SURFACE (MASONRY, CONCRETE, METAL) TO WHICH IT IS APPLIED.

FR POUR LA FIXATION AU MUR, UTILISEZ DES CHEVILLES A EXPANSION ET DES VIS M10. LE TYPE DE CHEVILLE DOIT ÊTRE UTILISÉ (NYLON, ACIER, A REACTION CHIMIQUE) DOIT ÊTRE CHOISI EN FONCTION DES CARACTERISTIQUES DU MATERIAU DE SUPPORT (MAÇONNERIE, BETON, METAL) DU PRODUIT.

DE FÜR DIE WANDBEFESTIGUNG SPREIZDÜBEL MIT SCHRAUBE M10 VERWENDEN; DER ZU VERWENDEnde DÜBELTYP (AUS NYLON, STAHL, MIT CHEMISCHER REAKTION) HÄNGT VON DEN EIGENSCHAFTEN DES BEFESTIGUNGSMATERIALS (MAUERWERK, BETON, METALL) AN DEM DAS PRODUKT MONTIERT WIRD, AB.

NL VOOR HET BEVESTIGEN AAN DE MUUR GEBRUIKT MEN EXPANSIEPLUGGE MET SCHROEVEN M10; HET TE GEBRUIKEN TYPE PLUG (NYLON, STAAL, CHEMISCH REAGEREND) HANGT AF VAN DE KENMERKEN VAN HET MATERIAAL WAAROP HET PRODUKT WORDT AANGEBRACHT (METSSELWERK, BETON, METAL).

ES PARA LA FIJACION A PARED UTILIZAR TARUGOS DE EXPANSION CON TORNILLOS M10; EL TIPO DE TARUGO QUE DEBE USARSE (NYLON, ACERO, DE REACCION QUIMICA) DEBERA ELEGIRSE EN FUNCION DE LAS CARACTERISTICAS DEL MATERIAL DE SOPORTE (MAMPOSTERIA, HORMIGON, METAL) EN EL CUAL DEBE APLICARSE EL PRODUCTO.

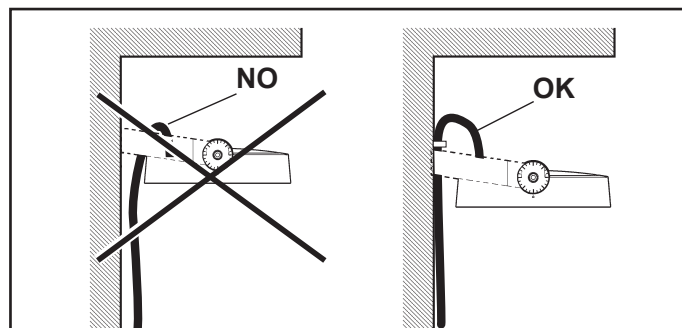
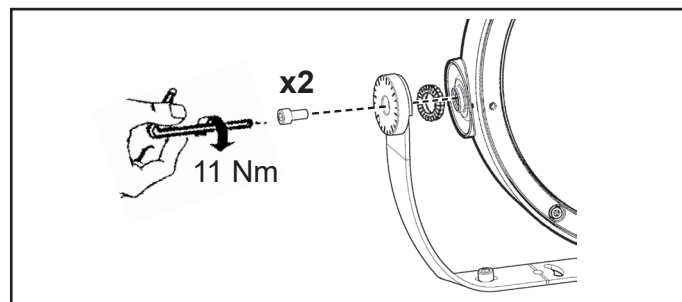
DA VED VÆGMONTERING SKAL MAN ANVEND E RAWLPLUGS MED M10 SKRUE. DE RAWLPLUGS, DER KAN ANVENDES (NYLON, STÅL, MED KEMISK REAKTION) SKAL VÆLGES UD FRA MONTERINGSFLADERNES EGENS KABER (MURVÆRK, BETON, METAL) HVOR PRODUKTET SKAL MONTERES.

NO FOR FESTE TIL VEGG, BRUK EKSPANSJONSPLUGGER MED M10-SKRUE. VELG TYPE PLUGG (NYLON, STÅL, KJEMISK REAKSJON...) ETTER EGENS KAPENE PÅ OVERFLATEN (MUR, BETONG, METALL...) SOM DE ER PÅFØRT.

SV FÖR FASTSÄTTNINGEN PÅ VÄGG SKA EXPANSIONSPLUGGAR MED SKRUV M10 ANVÄNDAS. TYPEN AV PLUGG (NYLON, STÅL, KEMISK REAKTION O.S.V.) SKA VÄLJAS BEROENDE PÅ DET BÄRANDE MATERIALET S EGENS KAPER (MURVERK, BETONG, METALL O.S.V.) DÅR PRODUKTEN APPLICERAS.

RU ДЛЯ НАСТЕННОГО МОНТАЖА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСШИРИТЕЛЬНЫЕ ВКЛАДЫШИ С ШРУПАМИ M10; ТИП ИСПОЛЬЗУЕМОГО ВКЛАДЫША (НЕЙЛОН, СТАЛЬ, С ХИМИЧЕСКОЙ РЕАКЦИЕЙ....) ВЫБИРАЕТСЯ ПО ХАРАКТЕРИСТИКАМ МАТЕРИАЛА ОСНОВАНИЯ (КЛАДКА, БЕТОН, МЕТАЛЛ...), К КОТОРОМУ КРЕПИТСЯ К КОТОРОМУ КРЕПИТСЯ ПРИБОР.

ZH 对于壁式安装，需使用M10膨胀螺栓；依安装面特性（石材、混凝土、金属...）选择对应的膨胀塞（尼龙、钢质、化学处理...）。



IT Evitare che il peso del cavo o sue trazioni accidentali gravino sul prodotto.

EN The cable weighing on the product or being accidentally tugged may cause damage to the product. Avoid both.

FR Evitez que le poids du câble ou ses tractions accidentelles grèvent sur le produit.

DE Achten Sie darauf, dass das Gewicht des Kabels oder eventuell auf dieses einwirkende, plötzliche Zugkräfte die Leuchte nicht belasten.

NL Vermijd dat het gewicht van de kabels of accidentele tracties het product belasten.

ES Evitar cargar el peso del cable o sus tracciones accidentales sobre el producto.

DA Undgå, at produktet belastes af vægten fra ledningen eller utilsigtede trækpåvirkninger.

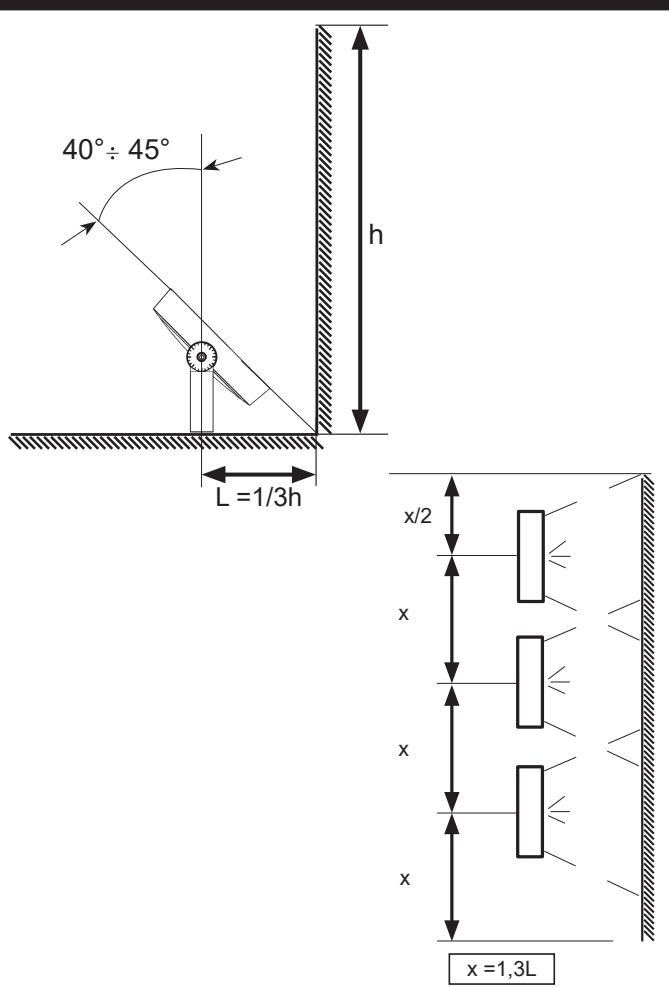
NO Kabelvekt på produktet eller ved å bli utilsiktet strukket kan forårsake skade på produktet. Unngå begge.

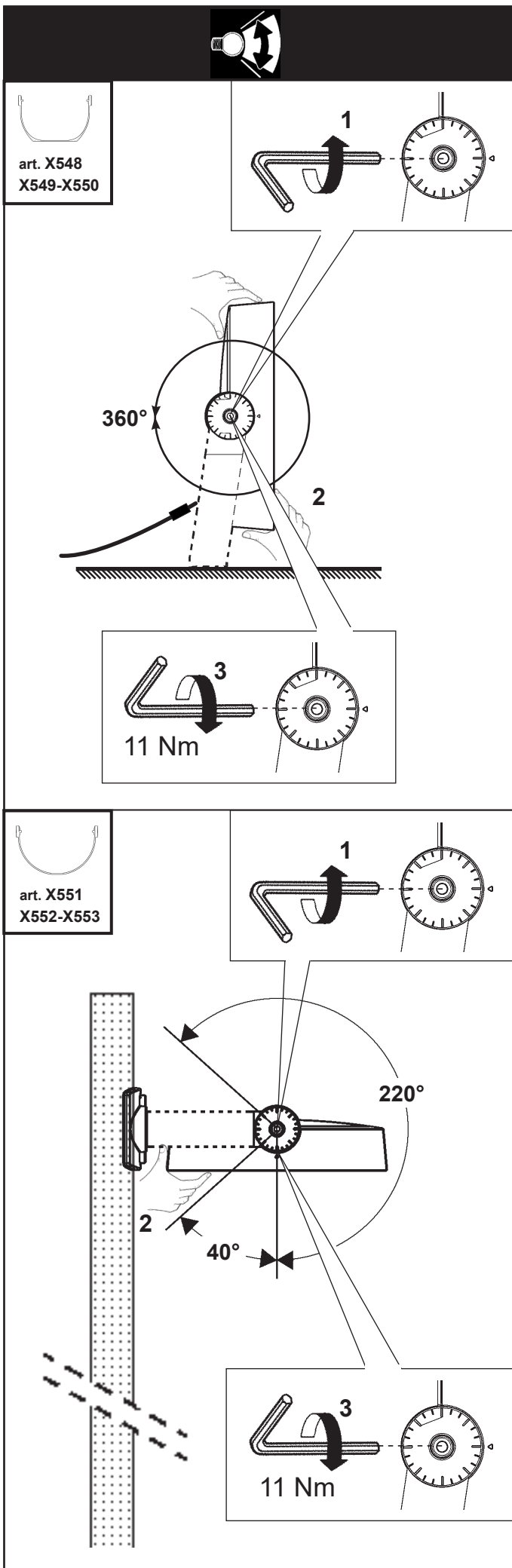
SV Undvik att kabelns vikt eller dess dragspänning sliter på utrustningen.

RU Избегайте, чтобы вес кабеля или его случайного натяжение оказывали нагрузку на прибор.

ZH 电缆压在产品上或偶然拖拉可能会导致产品损坏。皆应避免。

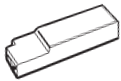
WALL WASHER VERSION





IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del $\pm 5\%$ rispetto al valore nominale. La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando gruppi driver iGuzzini (art.: X595 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X606 - X607 - X608 - X609 - X610 - X611 - X612 - X613 X614 - X615 - X616 - X617 - X618 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662). Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of $\pm 5\%$ in the current, in relation to the nominal value. Conformity with the standard is guaranteed only if iGuzzini driver assemblies (item code X595 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X606 - X607 - X608 - X609 - X610 - X611 - X612 - X613 X614 - X615 - X616 - X617 - X618 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662) are used. When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information FR Les performances et la sécurité de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de courant de $\pm 5\%$ par rapport à la valeur nominale. La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de blocs drivers iGuzzini (réf. : X595 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X606 - X607 - X608 - X609 - X610 - X611 - X612 - X613 X614 - X615 - X616 - X617 - X618 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662). Si vous utilisez des drivers différents, pour toute information technique supplémentaire, veuillez contacter iGuzzini DE Die Leistungen und die Sicherheit des Geräts sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von $\pm 5\%$ in Bezug auf den Nennwert gewährleistet. Die Übereinstimmung mit der Vorschrift ist nur mit dem Einsatz von iGuzzini-Drivergruppen (Art.: X595 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X606 - X607 - X608 - X609 - X610 - X611 - X612 - X613 X614 - X615 - X616 - X617 - X618 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662) gewährleistet. Werden andere Treiber verwendet, ist für sämtliche zusätzlichen technischen Informationen iGuzzini zu Rate zu ziehen. NL De prestaties en de veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor spanningsvariaties van $\pm 5\%$ ten opzichte van de nominale waarde. De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini driver groepen gebruikt (art.: X595 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X606 - X607 - X608 - X609 - X610 - X611 - X612 - X613 X614 - X615 - X616 - X617 - X618 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662). En caso de utilización de drivers diferentes, para conocer la información técnica adicional ponerse en contacto con iGuzzini ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del $\pm 5\%$ respecto al valor nominal. La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de grupos driver iGuzzini (art. X595 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X606 - X607 - X608 - X609 - X610 - X611 - X612 - X613 X614 - X615 - X616 - X617 - X618 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662). Voor het gebruik van andere drivers dient u contact op te nemen met iGuzzini voor alle verdere technische informatie DA Armaturets ydelse og sikkerhed kan kun garanteres ved strømudsving på $\pm 5\%$ i forhold til den nominelle værdi. Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af driverenheder fra iGuzzini (art.: X595 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X606 - X607 - X608 - X609 - X610 - X611 - X612 - X613 X614 - X615 - X616 - X617 - X618 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662). Hvis du anvender forskellige drivere, bedes du kontakte iGuzzini for alle de øvrige tekniske informationer NO Ytelsesnivået og sikkerheten til lysarmaturen kan kun garanteres for svingninger på $\pm 5\%$ i strømmen, i forhold til nominell verdi. Samsvar med forskriften garanteres bare ved bruk av drivergrupper fra iGuzzini (art.: X595 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X606 - X607 - X608 - X609 - X610 - X611 - X612 - X613 X614 - X615 - X616 - X617 - X618 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662). Ved bruk av forskjellige drivere, ta kontakt med iGuzzini for all ekstra teknisk informasjon. SV Utrustningens prestanda och säkerhet garanteras endast vid en strömoscillation på $\pm 5\%$ i förhållande till nominell värde. Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda drivenheter av typ iGuzzini (art.: X595 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X606 - X607 - X608 - X609 - X610 - X611 - X612 - X613 X614 - X615 - X616 - X617 - X618 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662). Vid användning av andra drivenheter ber vi att ni kontaktar iGuzzini för vidare teknisk information RU Эксплуатационные качества и безопасность прибора гарантируются только при колебаниях тока $\pm 5\%$ от номинального значения. Соответствие нормативу гарантируется только при использовании групп драйверов iGuzzini (art.: X595 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X606 - X607 - X608 - X609 - X610 - X611 - X612 - X613 X614 - X615 - X616 - X617 - X618 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662). Для получения необходимой технической информации при использовании других драйверов свяжитесь с компанией iGuzzini. ZH 只有在电流的额定值$\pm 5\%$的情况下，才可以保证装置的使用性能及安全性 只有使用了IGUZZINI的驱动器系列 (X595 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X606 - X607 - X608 - X609 - X610 - X611 - X612 - X613 X614 - X615 - X616 - X617 - X618 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662产品)，产品的合格性才能被保证 如果使用其他驱动器，请联系iGuzzini公司了解所有其他技术信息。	<table> <tr> <td data-bbox="823 1731 1169 2150"> CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI (COURANT MAXI ADMISSIBLE) DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRØMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大电流 </td><td data-bbox="1169 1731 1505 2150"> INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES ADDRESSES DALI DALI-ADRESSEN DALI ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI ADDRESSER ADDRESSER TIL "DALI" DALI-ADDRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI智能调光系统计算机指定控制参数 </td></tr> <tr> <td data-bbox="823 2150 1169 2150"> 1 (2 mA) </td><td data-bbox="1169 2150 1505 2150"> 1 </td></tr> </table>	CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI (COURANT MAXI ADMISSIBLE) DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRØMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大电流	INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES ADDRESSES DALI DALI-ADRESSEN DALI ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI ADDRESSER ADDRESSER TIL "DALI" DALI-ADDRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI智能调光系统计算机指定控制参数	1 (2 mA)	1
CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI (COURANT MAXI ADMISSIBLE) DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRØMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大电流	INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES ADDRESSES DALI DALI-ADRESSEN DALI ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI ADDRESSER ADDRESSER TIL "DALI" DALI-ADDRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI智能调光系统计算机指定控制参数				
1 (2 mA)	1				

IT	Morsetti non inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato. Caratteristiche tecniche della morsetti: - n° 3 morsetti del tipo a vite (sezione max. 6 mm²) - tensione di alimentazione 600V - 16A. - spellatura cavi di 9 mm. - l'apparecchio è IP66.	DA	Klemkasse følger ikke med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker. Klemkassens tekniske karakteristika: - 3 klemmer af skruetypen (maks. snit 6 mm²)- forsyningsspænding 600V - 16A - skrælning af ledninger 9 mm. - Apparatet er IP66.
EN	Terminal board not included. The aid of qualified personnel may be required for installation. Technical features of the terminal board: - 3 terminals with a screw base (max. cross-section 6 mm²) - 600 V - 16 A supply voltage. - 9 mm cable stripping length - The luminaire is IP66.	NO	Klembrett ikke inkludert. Installasjonen kan kreve inngrep av kvalifisert personale. Klembrettets tekniske egenskaper: - n° 3 klemskruer av typen med skruer (maksimalt tverrsnitt 6 mm²) - matespenning på 600V ~ 16A. - kabelfjerning på 9 mm. - Apparatet er IP66.
FR	Bornier non inclus. L'installation pourrait exiger l'intervention de personnel qualifié. Caractéristiques techniques du bornier : - 3 bornes à vis (section maxi 6 mm²) - tension d'alimentation 600V - 16A. - dénudage des câbles de 9 mm.- L'appareil est IP66.	SV	Kopplingsplint ingår inte. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman. Kopplingsplintens tekniska egenskaper: - 3 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 6 mm²).- Matningsspänning 600V - 16A. - Kabelavskalning 9 mm. - Apparatet har skyddsklass IP66.
DE	Klemmenleiste nicht enthalten. Die Installation muss gegebenenfalls von Fachkräften durchgeführt werden. Technische Merkmale der Klemmenleiste: - 3 Schraubklemmen (Querschnitt max. 6 mm²) - Versorgungsspannung 600V - 16A - Kabelabsolierung 9 mm.- Die Leuchte ist IP66.	RU	Без клеммной колодки. Для монтажа может потребоваться вызвать квалифицированного электрика. Технические характеристики клеммной коробки: - 3 клеммные винтовые коробки (макс. сечение 6 мм²)- напряжение питания 600В - 16А. - непокрытые провода 9 мм. - Осветительный прибор имеет класс защиты IP66.
NL	Klemmenstrook niet inbegrepen. De installatie kan de hulp van gekwalificeerde installateurs vereisen. Technische eigenschappen van de klemmenstrook: - 3 klemmen van het schroeftype (max. diameter 6 mm²) - voedingsspanning 600V - 16A - strippen kabels 9 mm. - Het apparaat is IP66.	ZH	注意：不包括终端板。需要专业的技师进行安装。 接线排的技术特征： -3路接线排（max.横截面6 mm²）-承载电压600 V - 16°.-电线端头剥线9mm. - 该设备的防护等级为IP66。
ES	Clema de conexiones no incluida. La instalación puede necesitar la intervención de personal calificado. Características técnicas de la clema de conexiones: - n. 3 terminales de tornillo (sección máx. 6 mm²) - tensión de alimentación 600V - 16A - peladura cables de 9 mm. - La luminaria es IP66.		

 ART.		 ART.	Ta Life	Ta Max
Ø 313 mm	UH81 - UH82 - UH83 - UH84 - UH85 - UH86 UH87 - UH88 - UH89 - UH90 - UH91 - UH92 UH93 - UH94	X606 - X611 - X619 - X662	25°C	35°C
		X607 - X612 - X620 - X602	40°C	50°C
	UH95 - UH98 - UI03 - UI08	X608 - X613 - X621	25°C	35°C
		X598 - X614 - X622	40°C	50°C
	UH96 - UH97 - UH99 - UI00 - UI01 - UI02 UI04 - UI05 - UI06 - UI07 - UI09 UI10 - UI11 - UI12	X615 - X623	25°C	35°C
		X609 - X616 - X624	40°C	50°C
Ø 368 mm	UI13 - UI15 - UI19 - UI23	X595 - X617 - X625	25°C	35°C
		X603 - X626	40°C	50°C
	UI14 - UI16 - UI17 - UI18 - UI20 UI21 - UI22 - UI24 - UI25 - UI26	X601 - X634	25°C	35°C
		X602 - X627	40°C	50°C
Ø 516 mm	UI27 - UI28 - UI29 - UI30	X610 - X628	25°C	35°C
		X599 - X629	40°C	50°C
	UI31 - UI33 - UI37 - UI41	X604 - X630	25°C	35°C
		X600 - X631	40°C	50°C
	UI32 - UI34 - UI35 - UI36 - UI38 UI39 - UI40 - UI42 - UI43 - UI44	X618 - X632	25°C	35°C
		X605 - X633	40°C	50°C

	N° Prodotti collegabili / Lunghezza totale cavo (L) No. connectable products / Total cable length (L) N. de produits pouvant être reliés / Longueur totale du câble (L) Anzahl der anschließbaren Produkte / Gesamtlänge des Kabels (L) Aantal producten die zijn aan te sluiten / Totale lengte kabel (L) N. Productos conectables / Longitud total cable (L) Antal produkter der kan tilsluttes / Samlet kabellængde (L) Ingen tilkoplingsprodukter / Total kabellængde (L) Antal produkter som kan anslutas/total kabellängd (L) Кол-во подключаемых приборов / Общая длина провода 可连接产品的数量 / 电缆总长度 (L)									
	art. X595		art. X598		art. X599		art. X600		art. X601	
	990mA		960mA		855mA		585mA		1410mA	
	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)
Ø 313 mm			2	100						
Ø 368 mm	1	100							1	100
Ø 516 mm					1	100	1	100		

	art. X602		art. X603		art. X604		art. X605		art. X606		art. X607		art. X608		art. X609		art. X610		art. X611		art. X612		art. X613	
	1050mA		750mA		780mA		840mA		1260mA		1050mA		1275mA		1110mA		1125mA		1260mA		1050mA		1275mA	
	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)
Ø 313 mm	2	100							3	100	3	100	2	100	2	100			4	100	4	100	3	100
Ø 368 mm	1	100	2	100												1	100							
Ø 516 mm					1	100	1	100																

	art. X614		art. X615		art. X616		art. X617		art. X618		art. X619		art. X620		art. X621		art. X622		art. X623		art. X624		art. X625	
	960mA		1365mA		1110mA		990mA		1050mA		1260mA		1050mA		1275mA		960mA		1365mA		1110mA		990mA	
	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)
Ø 313 mm	min.3 max.4	45	min.2 max.3	100	3	100					5	100	5	100	min.4 max.5	100	5	100	min.4 max.5	100	min.4 max.5	100		
Ø 368 mm							2	100														min.3 max.4	100	
Ø 516 mm									1	100														

	art. X626		art. X627		art. X628		art. X629		art. X630		art. X631		art. X632		art. X633		art. X634		art. X662	
	750mA		1050mA		1125mA		855mA		780mA		585mA		1050mA		840mA		1410mA		1260mA	
	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)	n°	L _{max} (m)
Ø 313 mm																			2	100
Ø 368 mm	min.3 max.4	100	min.2 max.3	100													2	100		
Ø 516 mm					min.2 max.3	65	min.2 max.3	100	2	100	2	100	2	100	2	100				

IT	Il numero massimo di prodotti è stato calcolato considerando una sezione del cavo da 1,5 mm ² .
EN	The maximum number of products has been calculated using a cable cross-section of 1.5 mm ² .
FR	Le nombre maximum de produits a été calculé sur la base d'une section de câble de 1,5 mm ² .
DE	Die Höchstanzahl an Produkten wurde unter Berücksichtigung einer Kabeldicke von 1,5 mm ² berechnet.
NL	Het maximale aantal producten is berekend voor een kabeldoorsnede van 1,5 mm ² .
ES	El número máximo de productos se ha calculado para una sección de cable de 1,5 mm ² .
DA	Det maksimale produktantal er blevet beregnet for et kabel med et tværsnit på 1,5 mm ² .
NO	Det maksimale antallet produkter er beregnet i forhold til et kabelsnitt på 1,5 mm ² .
SV	Maxantalet produkter har beräknats utifrån ett kabelsnitt på 1,5 mm ² .
RU	Максимальное количество изделий рассчитывалось для кабеля сечением 1,5 мм ² .
ZH	产品的最大数量是基于1.5 mm ² 的电缆截面计算得出的。

IT	Le lunghezze dei cavi sono calcolate considerando i prodotti posizionati a fine linea e considerando delle connessioni a vite.
EN	The lengths of the cables should be calculated considering the products at the end of the line and the screw connections.
FR	Les longueurs des câbles doivent être calculées en tenant compte des produits installés et fin de ligne et des raccords à vis.
DE	Die Kabellängen sind unter Berücksichtigung der Produkte am Leitungsende und der Schraubanschlüsse zu berechnen.
NL	De kabellengten moeten worden berekend voor een situatie met de producten aan het einde van de lijn, met schroefverbindingen
ES	Las longitudes de los cables se han de calcular teniendo en cuenta los productos instalados al final de la línea y las conexiones de tornillo.
DA	Kablernes længde skal beregnes i funktion af produkterne, som er anbragt for enden af linjen, og med hensynstagen til skruforbindelserne.
NO	Lengdene på kablene er beregnet i forhold til at produktene i enden av linjen og med hensyn til skrukekoblingene.
SV	Vid beräkning av kablarnas längd ska man ta hänsyn till produkter som finns placerade vid linsens slut och skruvanslutningar.
RU	Длины кабелей рассчитывались на основе следующих предпосылок: изделие расположено на конце линии, тип подключения – винтовой контактный зажим.
ZH	电缆的长度是基于产品放置在线路末端计算的，且通过螺钉进行连接。

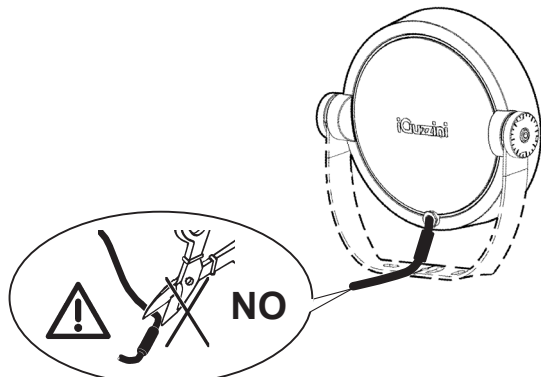
IT	La iGuzzini testa e garantisce la funzionalità del sistema alimentatore/prodotti fino a una distanza massima di 100mt. Per lunghezze superiori è responsabilità del cliente verificare le condizioni di sicurezza e di funzionamento. iGuzzini tests and guarantees the correct operation of its products/power supply system up to a maximum distance of 100m.
EN	For greater distances, it is the customer's responsibility to check safety conditions and operation. iGuzzini teste et garantit le fonctionnement du système d'alimentation/des produits jusqu'à une distance de 100 m.
FR	Au-delà de cette distance, il appartient au client de s'assurer des conditions de sécurité et de fonctionnement.
DE	iGuzzini testet und garantiert die Funktionstüchtigkeit von Versorgungseinheit/Produkten bis zu einem Höchstabstand von 100m. Für größere Entfernungen liegt die Prüfung der Sicherheits- und Funktionsbedingungen in der Verantwortung des Kunden.
NL	iGuzzini test en garandeert de werking van het voedingssysteem/producten tot een afstand van maximaal 100 m. Voor grotere lengte is het de verantwoordelijkheid van de klant om de veiligheids- en bedrijfsomstandigheden na te gaan.
ES	iGuzzini prueba y garantiza el funcionamiento del sistema alimentador/productos hasta una distancia máxima de 100m. Para longitudes superiores es responsabilidad del cliente comprobar las condiciones de seguridad y de funcionamiento.
DA	iGuzzini tester og garanterer forsyningssystemets/produkternes funktionsdygtighed på til en maksimal afstand på 100m. Ved længere afstanden er det kundens ansvar at verificere sikkerheds- og funktionsforholdene.
NO	iGuzzini tester og garanterer funksjonen til strømforsyningsenheter/produktene opp til en maksimal avstand på 100 m. For lengre lengder er det kundens ansvar å verifisere sikkerhets- og funksjonsbetingelsene.
SV	iGuzzini testar och garanterar matningsenheternas/produkternas funktion upp till ett maximalt avstånd om 100m. Vid längre avstånd är det kundens eget ansvar att kontrollera säkerhets- och funktionsvillkor.
RU	Компания iGuzzini испытала и гарантирует работоспособность систем питания/изделий на расстоянии не более 100 м. В случае больших расстояний проверка безопасности и работоспособности системы является обязанностью заказчика.
ZH	iGuzzini测试并保证电源系统/产品的功能最远可达100m。 如大于上述距离，应由客户负责检查安全与运行条件。

IT	Per progetti d'impianto personalizzati l'azienda iGuzzini fornisce, previa documentazione necessaria, i dati relativi al numero dei prodotti installabili e la lunghezza dei cavi, in funzione dell'alimentatore e del tipo di cavo utilizzato.
EN	For customised installation projects iGuzzini is able to supply - accompanied by the necessary documentation - the details of the number of installable products and the length of the cables based on the ballast and type of cable used.
FR	Pour des projets d'installation personnalisés, veuillez transmettre la documentation nécessaire à l'entreprise iGuzzini, qui s'occupera d'indiquer le nombre de produits à installer ainsi que la longueur des câbles, en fonction du ballast et du type de câble utilisés.
DE	Für personalisierte Anlagenprojekte liefert das Unternehmen iGuzzini nach Vorlage der erforderlichen Dokumentation die Angaben bezüglich der Anzahl der installierbaren Leuchten sowie die Kabellänge in Abhängigkeit vom Vorschaltgerät und von der Art des verwendeten Kabels.

NL	Na ontvangst van het benodigde documentatiemateriaal kan het bedrijf iGuzzini bij gepersonaliseerde installatie-ontwerpen informatie verschaffen betreffende het aantal installeerbare producten en de lengte van de kabels voor het voorschakelapparaat, aan de hand van het type kabel wat gebruikt zal worden.
ES	Para proyectos personalizados y previo conocimiento de la documentación necesaria, iGuzzini puede suministrar datos sobre el número de productos a instalar y la longitud de los cables en función de alimentador y tipo de cable utilizado.
DA	Ved skræddersyede anlæg fremsender iGuzzini dokumentation med alle oplysninger vedrørende antallet af produkter, der kan installeres, og kabellængde, alt efter typen af strømforsyning og kabel.
NO	For spesialtilpassede installasjonsprosjekter er iGuzzini i stand til å levere - sammen med den nødvendige dokumentasjonen - detaljene på installerbare produkter og lengden på kablene basert på ballast og type kabel som brukes.
SV	För kundanpassade installationer tillhandahåller iGuzzini (efter nödvändig dokumentation) data angående antalet produkter som kan installeras och kablarnas längd, beroende på typen av strömförsörjningsanordning och kabel som används.
RU	Для индивидуальных проектов осветительных систем, после получения всей необходимой документации заказчика, Компания iGuzzini предоставляет сведения о количестве изделий, которые могут быть установлены, и о длине проводов в зависимости от блока питания и от типа используемого провода.
ZH	对于iGuzzini公司个性化的装配系统设计，根据所使用的供电器材以及电线的种类，提供有关文件，安装的产品数据以及电线的长度。

IT	"Per ridurre il rischio di strangolamento, il cavo flessibile collegato all'apparecchio deve essere efficacemente fissato alla parete, nel caso in cui esso si trovi all'interno del volume di accessibilità".
EN	"To reduce the risk of strangulation, the flexible cable connected to the luminaire must be firmly fixed to the wall, if it is located inside the space that can be accessed."
FR	« Pour réduire le risque d'étranglement, le câble flexible branché à l'appareil doit être solidement fixé au mur, s'il se trouve à l'intérieur du volume d'accessibilité. »
DE	"Um Strangulationsgefahr zu vermeiden, muss das mit dem Lichtkörper verbundene biegsame Kabel fest mit der Wand verbunden werden, wenn es sich in einem zugänglichen Bereich befindet"
NL	"Om omverstrikkingsgevaar te beperken, moet de flexibele kabel, die op het apparaat aangesloten is, goed aan de muur worden bevestigd als de kabel in de toegankelijke ruimte is aangebracht".
ES	"Para reducir el riesgo de estrangulamiento, el cable flexible conectado a la luminaria se ha de fijar de manera eficaz a la pared cuando se encuentra dentro de la zona de accesibilidad".
DA	"For at mindske risikoen for strangulering, skal det fleksible kabel, der er tilsluttet apparatet være effektivt fastgjort til væggen hvis det skulle finde sig indenfor omfanget af tilgængelighed".
NO	"For å redusere faren for kvelning må ledningen som er koblet til apparatet være godt festet til veggen, hvis den befinner seg innenfor et område som er tilgjengelig".
SV	"För att minska strypningsrisken ska apparatens sladd förankras ändamålsenligt till väggen, i det fall den befinner sig inom åtkomstvolymen".
RU	"Для снижения опасности удушения гибкий кабель, подключенный к прибору, должен быть надежно закреплен на стене, если он находится в зоне доступности."
ZH	如果连接至设备的软电线位于可接触的空间内，为降低被勒住窒息的风险，应将其有效地固定在墙壁上。

IT	In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
EN	Should the outer flexible cable be somehow damage, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.
FR	Si le câble flexible extérieur est abîmé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service après-vente ou par un professionnel du secteur agréé afin d'éviter tout danger.
DE	Sollte das äußere Kabel beschädigt sein, so muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von dazu autorisiertem Personal ausgewechselt werden.
NL	Mocht de externe flexibele slang beschadigd worden, dan moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een bevoegde installateur, zodat eventueel gevaar vermeden wordt.
ES	En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.
DA	Hvis den yderste ledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller er et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.
NO	Hvis ytre fleksible kabel skulle bli skadet, skal denne skiftes ut av produsenten eller tilsvarende servicecenter eller av en egnet og kvalifisert fagperson for å unngå farerisiko.
SV	Om den yttre kabeln skadas ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.
RU	В случае повреждения внешнего гибкого кабеля во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.
ZH	如果外部软缆损坏，须由生产商、对应服务中心或能胜任和资深的员工更换新的电缆，以避免任何可能的危险。



IT Cablare alla rete elettrica il trasformatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti

EN Wire the transformer to the electrical mains only after the connection to the products has been carried out

FR N'effectuer le câblage au réseau électrique qu'après avoir effectué le raccordement aux produits

DE Schließen Sie den Transformator erst nach der Verdrahtung an den Produkten am Stromnetz an.

NL Verbind de transformator alleen op het elektrische net nadat u alle producten heeft aangesloten.

ES Cablear el transformador a la red eléctrica sólo después de conectar los productos

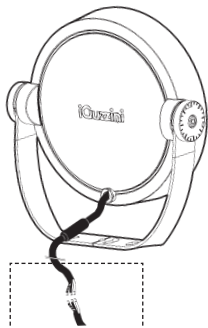
DA Tilslut først transformatoren til strømforsyningsnettet, efter at have foretaget tilslutningen til produkterne.

NO Omformeren skal kun kobles til strømmettet etter at tilkoblingen til produktene er gjennomført.

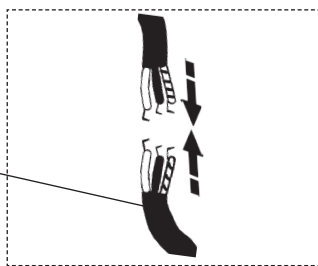
SV Anslut transformatorn till elnätet först efter att anslutningen till produkterna har utförts.

RU Подвести кабель трансформатора к электрической сети, только после соединения с продуктами

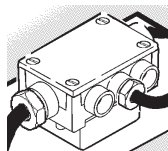
ZH 只有连接灯具后，才可以把变压器连接到电源线上。



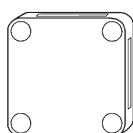
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
ZUFUHR
VOEDING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



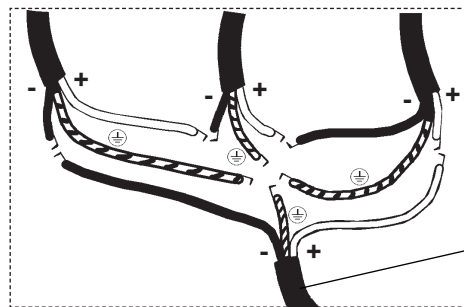
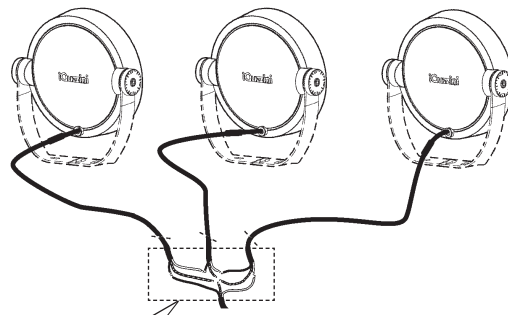
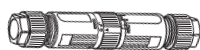
art. PD49



art. PD50

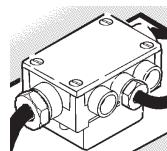


art. X768

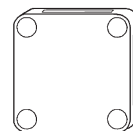


ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
ZUFUHR
VOEDING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

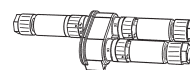
art. PD49



art. PD50



art. X765



LUMINAIRES

LUMINAIRES

LUMINAIRES

POWER
SUPPLY

POWER
SUPPLY

POWER
SUPPLY

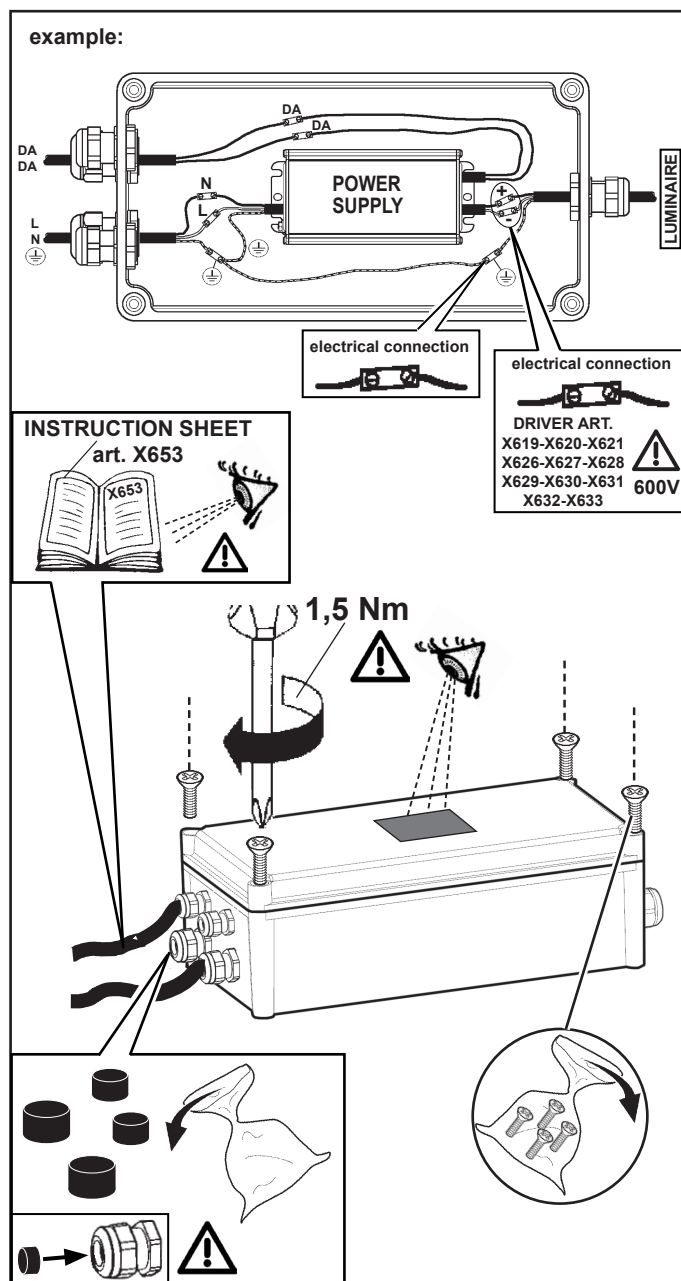
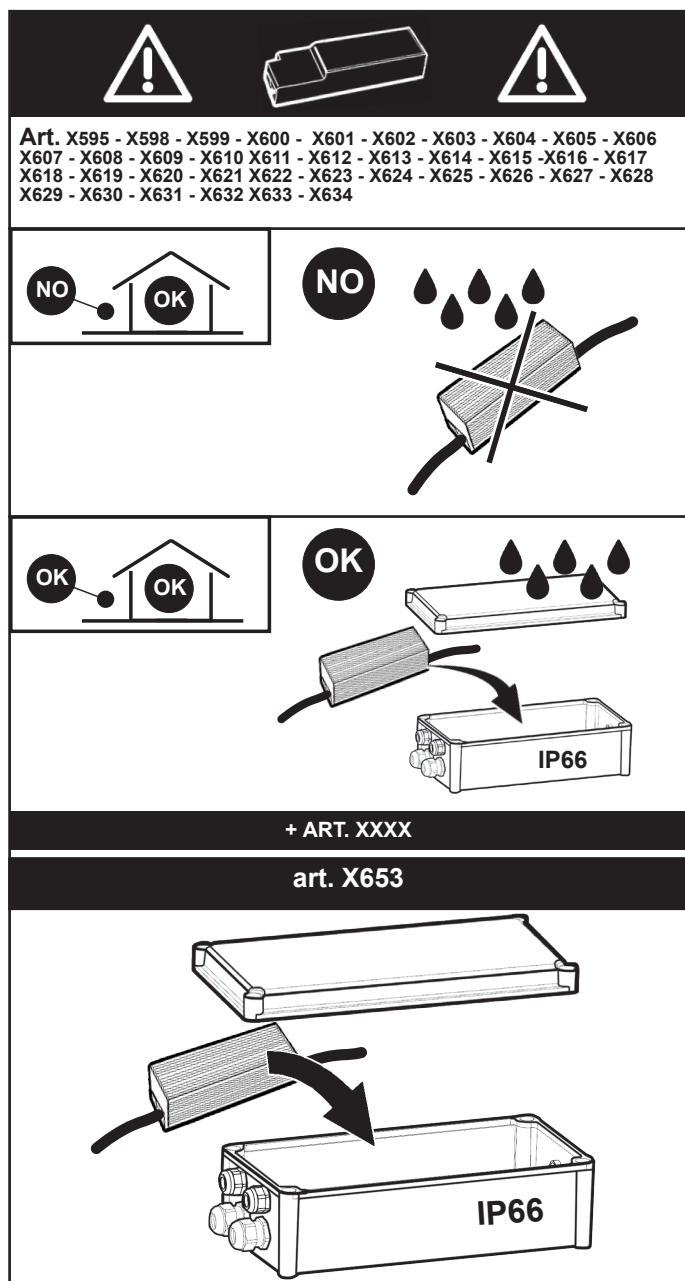
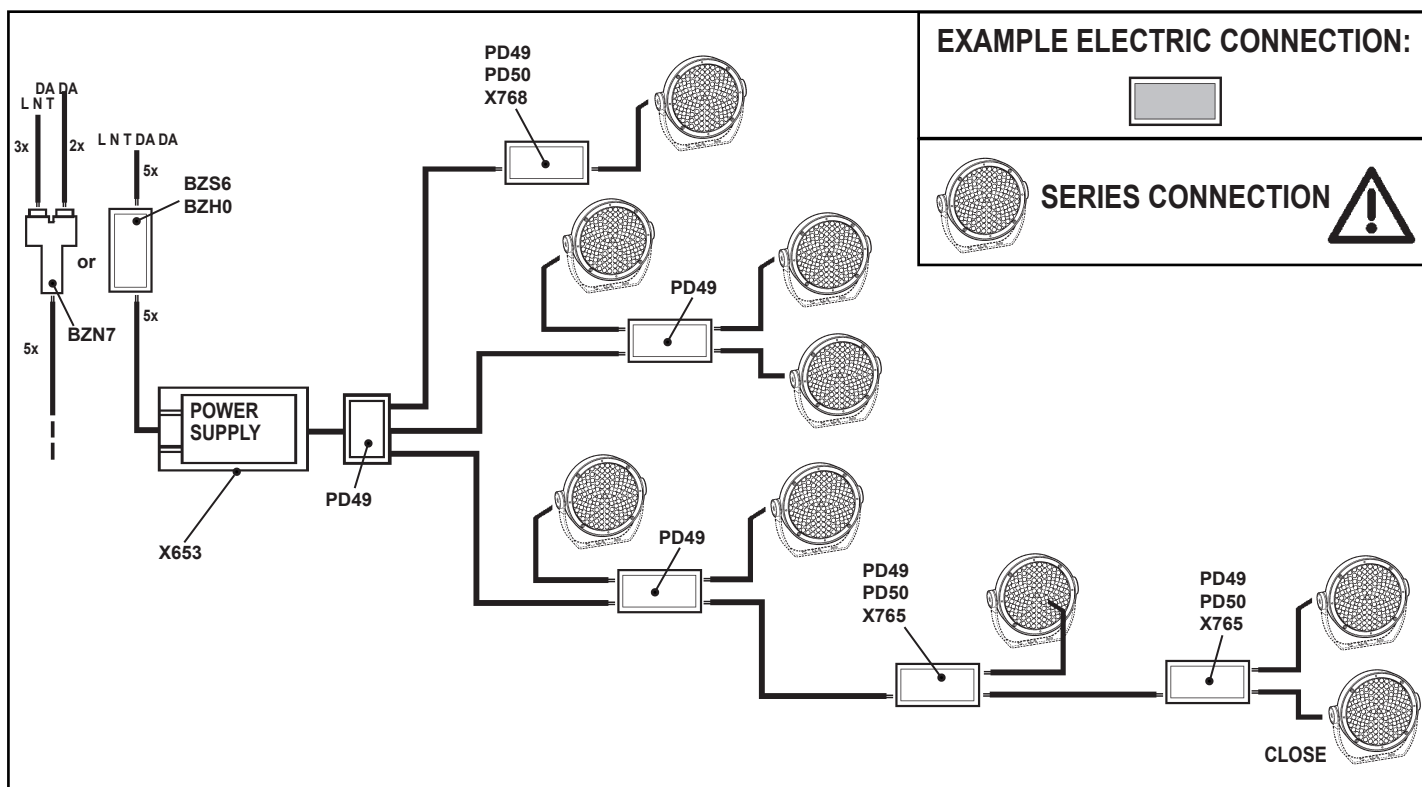


L

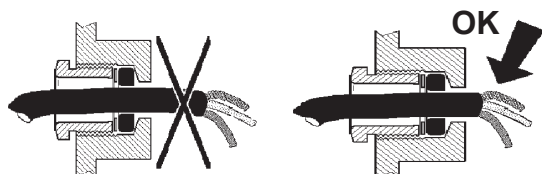
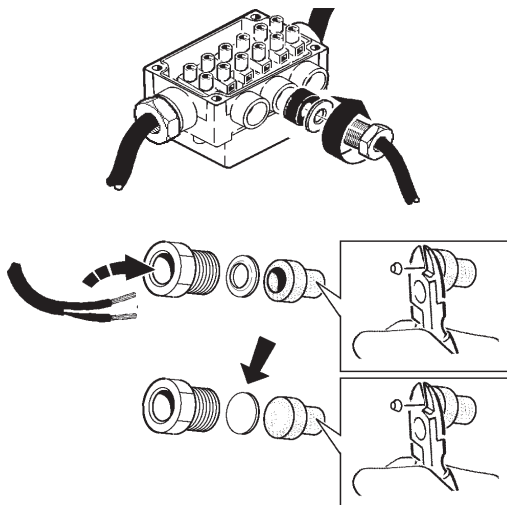
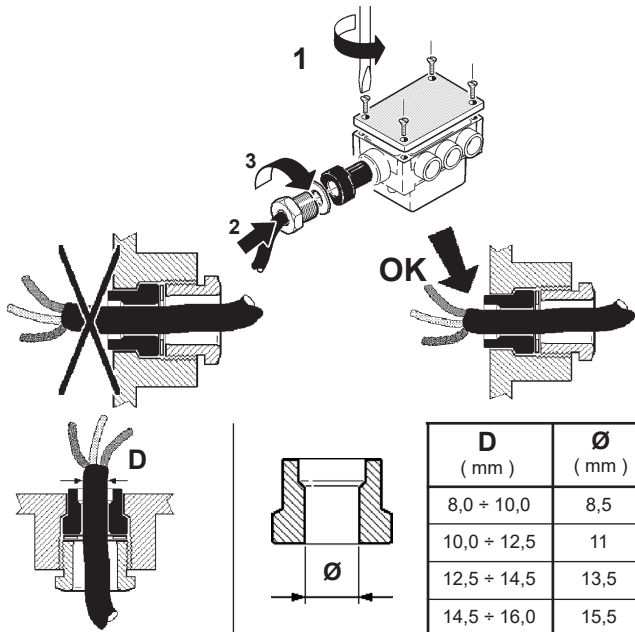
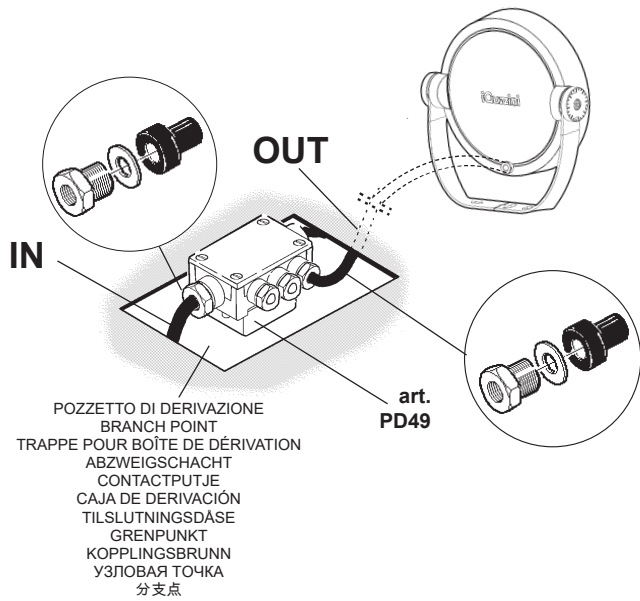
N

Da

Da

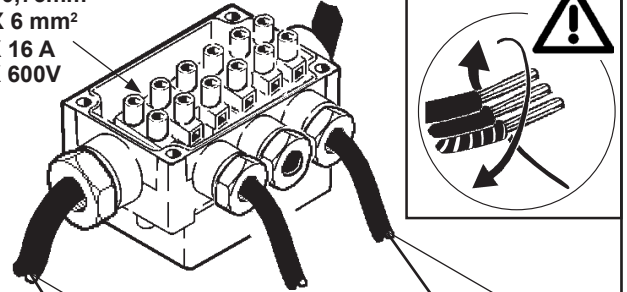


art. PD49



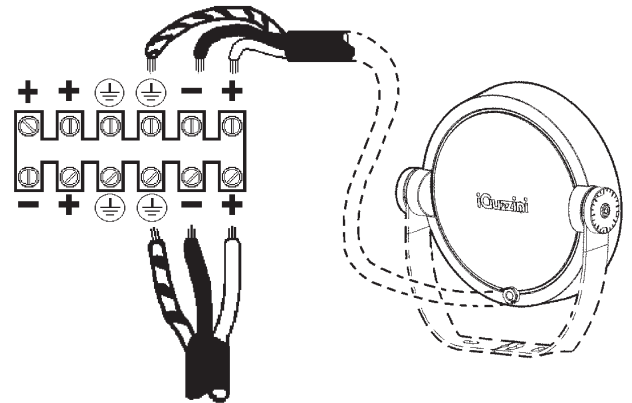
D (mm)	Ø (mm)
3,0 ÷ 5,0	3,9
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11,5	10,5

MIN 0,75mm²
MAX 6 mm²
MAX 16 A
MAX 600V



- IT N.B.: Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.
- EN N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal board.
- FR N.B.: Veuillez vérifier manuellement la tenue des fils dans la borne.
- DE NB: Der Halt der Drähte in der Klemme ist von Hand zu prüfen.
- NL N.B.: Verifieer handmatig of de kabels goed in de klemmenstrook vastzitten.
- ES N.B.: Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.
- DA N.B.: Kontroller, at ledningerne i klemmen sidder ordentligt fast.
- NO N.B.: Kontroller tettheten til kablene i terminalkortet manuelt.
- SV OBS! Kontrollera för hand att kablarna sitter ordentligt fast i klämman.
- RU ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте вручную прочность соединения проводов к клеммам.
- ZH 注意：手动检查接线排电缆的牢固性。

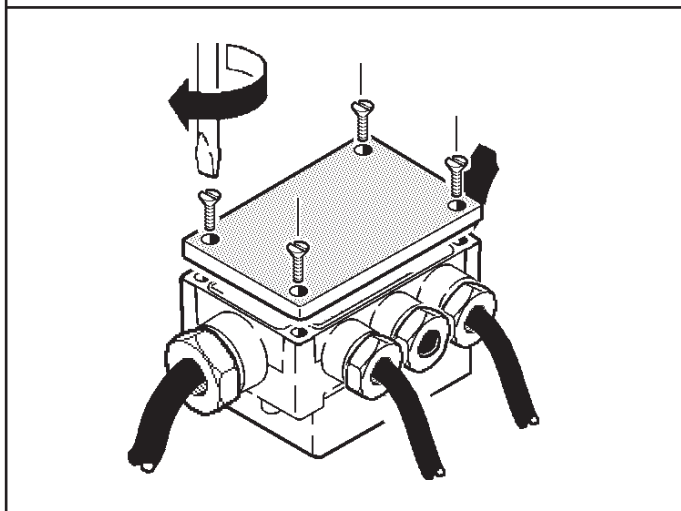
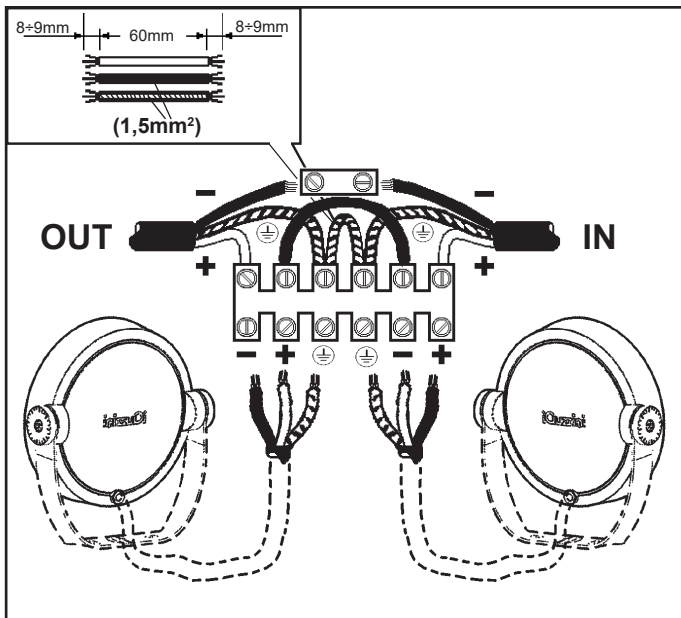
CONNECTOR EXAMPLES:



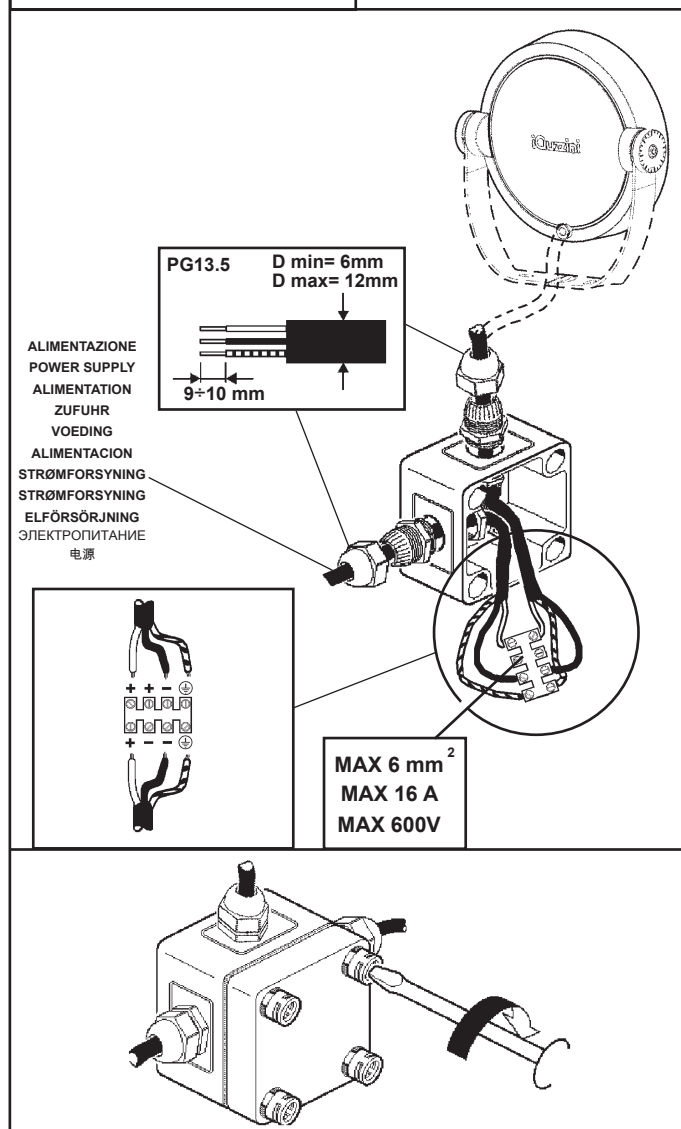
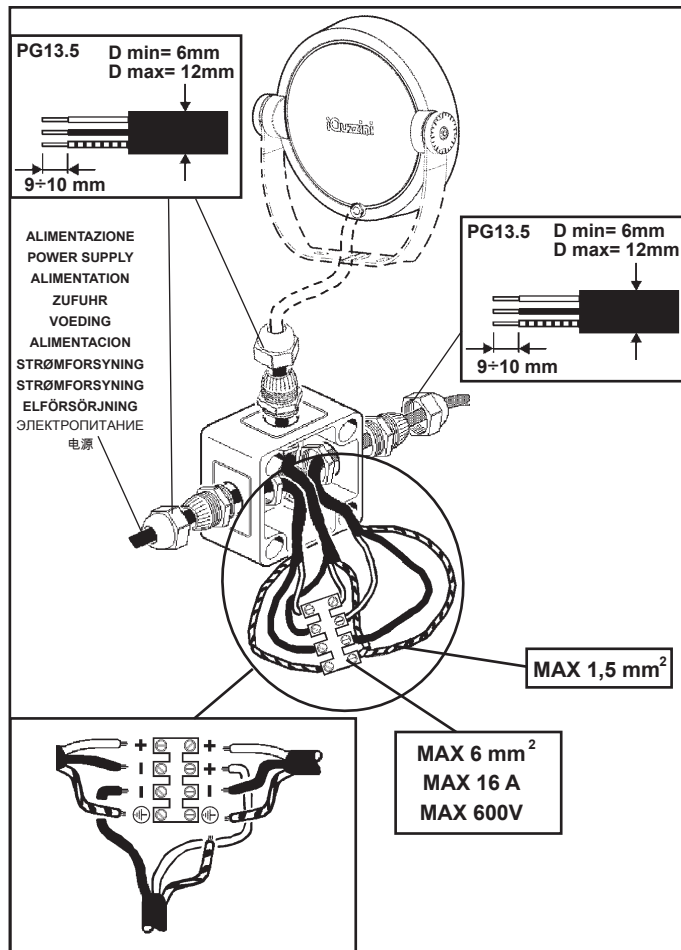
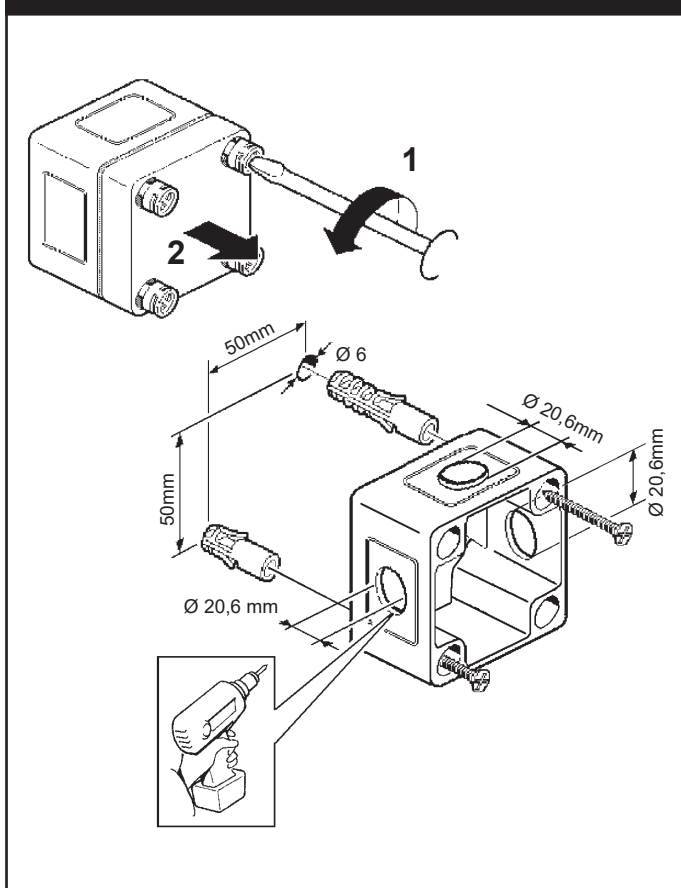
OUT **IN**

CABLAGGIO PASSANTE
FEEDTHROUGH WIRING
CABLAGE TRAVERSANT
DURCHGANGSKABEL
KABELDOORGANG
CABLEADO PASANTE
GENNEMGÅENDE
LEDNINGER
FÖRINGSKABLING
KABELGENOMFÖRING
СКВОЗНОЙ МОНТАЖ
连接线架设

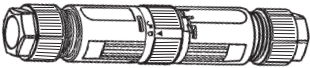
ALIMENTAZIONE-POWER SUPPLY
ALIMENTATION-ZUFUHR
VOEDING-ALIMENTACION
STRÖMFORSYNING
STRÖMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



art. PD50

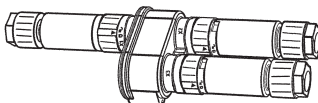


art. X768

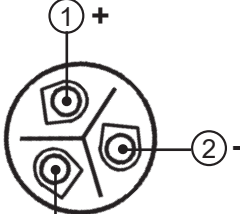


art. X765

SERIES CONNECTION



1 +



2 -

male/female

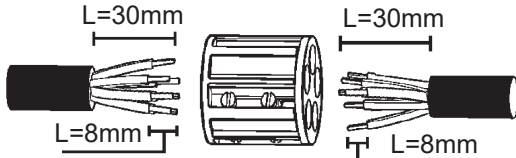
INSTRUCTION SHEET



ART. BZS6

L=30mm

L=8mm



L=30mm

L=8mm

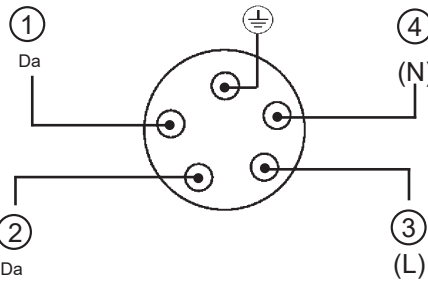
4 - 5 poles

1 Da

2 Da

4 (N)

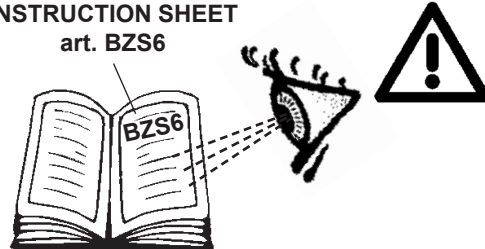
3 (L)



DALI

INSTRUCTION SHEET

art. BZS6

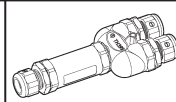


art. BZN7

INSTRUCTION SHEET

art. BZN7

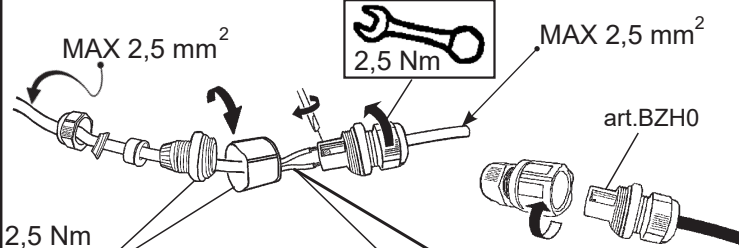




art. BZH0

MAX 2,5 mm²

2,5 Nm



MAX 2,5 mm²

art.BZH0

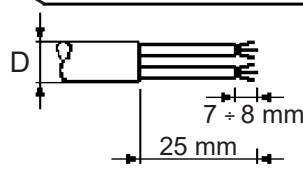
2,5 Nm

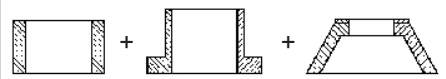
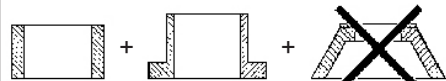


D

7 ÷ 8 mm

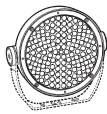
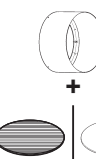
25 mm



D (mm)	
6,5 ÷ 8 mm	
8 ÷ 9 mm	
9 ÷ 13 mm	

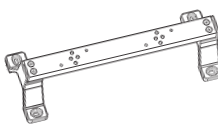
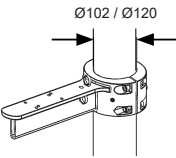
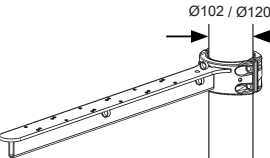
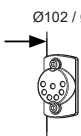
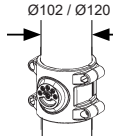
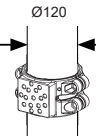
+ ART. XXXX

OPTICAL ACCESSORIES

PRODUCT	INTERNAL ACCESSORIES			EXTERNAL ACCESSORIES			COMBINATIONS		
									
Ø 313 mm	X500	X501	X499	X496	X497	X498	✓	✓	✓
	NO FOR WALL WASHER VERSION						NO FOR WALL WASHER VERSION		
Ø 368 mm	X506	X507	X505	X502	X503	X504	✓	✓	✓
Ø 516 mm	X512	X513	X511	X508	X509	X510	✓	✓	✓

WALL WASHER VERSION	art.
	UH82 - UH86 - UH90 - UH94 UH97 - UI02 - UI07 - UI12

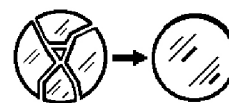
MECHANICAL ACCESSORIES

PRODUCT	6014 - 6015	X568 - X569	X570 - X571	X738	6012 - 6013 6111 - 6112	6173 - 6174
						
Ø 313 mm	✓	✓	✓	✓	✓	✗
Ø 368 mm	✓	✓	✓	✓	✓	✗
Ø 516 mm	✗	✓	✓	✓	✗	✓



IT Per l'installazione degli accessori fare riferimento al foglio istruzioni relativo.
 EN For the installation of the accessories, please refer to the relevant instruction sheet.
 FR Pour l'installation des accessoires, se reporter à la feuille d'instructions correspondante.
 DE Zum Anbringen des Zubehörs halten Sie sich bitte an die jeweils entsprechende Bedienungsanweisung.
 NL Voor het installeren van de accessoires moet u zich wenden tot het bijbehorende instructiebladje.
 ES Para informaciones sobre la instalación de los accesorios ver la hoja de instrucciones.
 DA Se den pågældende installationsvejledning for installation af tilbehør.
 NO For installasjon av tilbehøret, vennligst se tilhørende instruksjonsark.
 SV För installationen av tillbehören, se respektive instruktionsblad.
 RU Порядок монтажа аксессуаров смотрите в соответствующих инструкциях.
 ZH 安装附件时，请参阅相关说明表。

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
 EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
 FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
 DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
 NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
 ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
 DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
 NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
 SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
 RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
 ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
 EN Should the glass break, the product cannot be used. Contact the manufacturer about its replacement.
 FR En cas de cassure du verre, ne pas utiliser le produit et contacter aussitôt le fabricant pour son remplacement.
 DE Im Falle einer Beschädigung des Glases darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.
 NL In geval het glas gebroken is kan het product niet worden gebruikt. Neem contact op met de fabrikant voor de vervanging van het glas.
 ES En caso de ruptura del cristal no utilizar el producto y contactar el fabricante para la sustitución.
 DA Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
 NO I tilfelle glasset går i stykker kan produktet ikke tas i bruk, kontakt produsenten for utskifting av det.
 SV Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
 RU В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.
 ZH 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。



IT Attenzione, rischio di scossa elettrica
EN Caution, risk of electric shock
FR Attention, risque de choc électrique
DE Achtung, Stromschlaggefahr
NL Let op, gevaar voor elektrische schok
ES Atención: riesgo de descarga eléctrica
DA Advarsel: Fare for elektrisk stød
NO Forsiktig! Fare for elektrisk stød
SV Observera, risk för elstöt
RU Внимание, риск поражения электрическим током
ZH 小心，触电危险

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

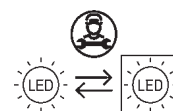
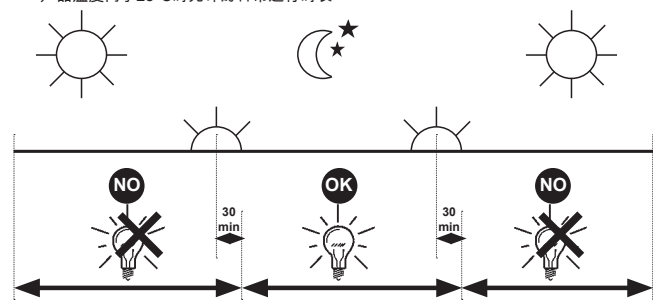
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长



2.510.239.03 IS15996/03	iQuzzini	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流	Uout (V)
ART.	(V)	A		
EV51 - EV53 - EV54 - EV55 EV57 - EV58 - EV59 - EV61 EV62 - EV63 - UI32 - UI34 UI35 - UI36 - UI38 - UI39 UI40 - UI42 - UI43 - UI44	236,4	1,05	600	
EU80 - EU82 - EU86 - EU90 UI27 - UI28 - UI29 - UI30	156,6	1,13	600	
ET46 - ET49 - ET54 - ET59 UH95 - UH98 - UI03 - UI08	67,5	1,28	600	
ET47 - ET48 - ET50 - ET51 ET52 - ET53 - ET55 - ET56 ET57 - ET58 - ET60 - ET61 ET62 - ET63 - UH96 - UH97 UH99 - UI00 - UI01 - UI02 UI04 - UI05 - UI06 - UI07 UI09 - UI10 - UI11 - UI12	65,5	1,37	600	
EU25 - EU27 - EU28 - EU29 EU31 - EU32 - EU35 - EU36 EU37 - EU33 - UI14 - UI16 UI17 - UI18 - UI20 - UI21 UI22 - UI24 - UI25 - UI26	115,1	1,41	600	
EV50 - EV52 - EV56 - EV60 UI31 - UI33 - UI37 - UI41	244,5	0,78	600	
EU24 - EU26 - EU30 - EU34 UI13 - UI15 - UI19 - UI23	117,4	0,99	600	
N484 - N485 - N486 - N487 N488 - N489 - N490 - N491 N492 - N493 - N494 - N495 N496 - N497 - UH81 - UH82 UH83 - UH84 - UH85 UH86 - UH87 - UH88 UH89 - UH90 - UH91 UH92 - UH93 - UH94	54,6	1,26	600	

2.510.239.03 IS15996/03	iQuzzini	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流	Uout (V)
ART.	(V)	A		
EV51 - EV53 - EV54 - EV55 EV57 - EV58 - EV59 - EV61 EV62 - EV63 - UI32 - UI34 UI35 - UI36 - UI38 - UI39 UI40 - UI42 - UI43 - UI44	236,4	1,05	600	
EU80 - EU82 - EU86 - EU90 UI27 - UI28 - UI29 - UI30	156,6	1,13	600	
ET46 - ET49 - ET54 - ET59 UH95 - UH98 - UI03 - UI08	67,5	1,28	600	
ET47 - ET48 - ET50 - ET51 ET52 - ET53 - ET55 - ET56 ET57 - ET58 - ET60 - ET61 ET62 - ET63 - UH96 - UH97 UH99 - UI00 - UI01 - UI02 UI04 - UI05 - UI06 - UI07 UI09 - UI10 - UI11 - UI12	65,5	1,37	600	
EU25 - EU27 - EU28 - EU29 EU31 - EU32 - EU35 - EU36 EU37 - EU33 - UI14 - UI16 UI17 - UI18 - UI20 - UI21 UI22 - UI24 - UI25 - UI26	115,1	1,41	600	
EV50 - EV52 - EV56 - EV60 UI31 - UI33 - UI37 - UI41	244,5	0,78	600	
EU24 - EU26 - EU30 - EU34 UI13 - UI15 - UI19 - UI23	117,4	0,99	600	
N484 - N485 - N486 - N487 N488 - N489 - N490 - N491 N492 - N493 - N494 - N495 N496 - N497 - UH81 - UH82 UH83 - UH84 - UH85 UH86 - UH87 - UH88 UH89 - UH90 - UH91 UH92 - UH93 - UH94	54,6	1,26	600	

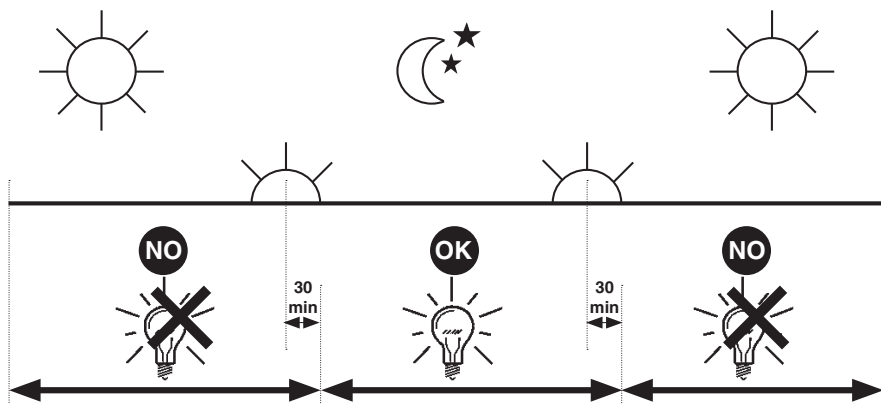
2.510.239.03 IS15996/03	iQuzzini	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流	Uout (V)
ART.	(V)	A		
EV51 - EV53 - EV54 - EV55 EV57 - EV58 - EV59 - EV61 EV62 - EV63 - UI32 - UI34 UI35 - UI36 - UI38 - UI39 UI40 - UI42 - UI43 - UI44	236,4	1,05	600	
EU80 - EU82 - EU86 - EU90 UI27 - UI28 - UI29 - UI30	156,6	1,13	600	
ET46 - ET49 - ET54 - ET59 UH95 - UH98 - UI03 - UI08	67,5	1,28	600	
ET47 - ET48 - ET50 - ET51 ET52 - ET53 - ET55 - ET56 ET57 - ET58 - ET60 - ET61 ET62 - ET63 - UH96 - UH97 UH99 - UI00 - UI01 - UI02 UI04 - UI05 - UI06 - UI07 UI09 - UI10 - UI11 - UI12	65,5	1,37	600	
EU25 - EU27 - EU28 - EU29 EU31 - EU32 - EU35 - EU36 EU37 - EU33 - UI14 - UI16 UI17 - UI18 - UI20 - UI21 UI22 - UI24 - UI25 - UI26	115,1	1,41	600	
EV50 - EV52 - EV56 - EV60 UI31 - UI33 - UI37 - UI41	244,5	0,78	600	
EU24 - EU26 - EU30 - EU34 UI13 - UI15 - UI19 - UI23	117,4	0,99	600	
N484 - N485 - N486 - N487 N488 - N489 - N490 - N491 N492 - N493 - N494 - N495 N496 - N497 - UH81 - UH82 UH83 - UH84 - UH85 UH86 - UH87 - UH88 UH89 - UH90 - UH91 UH92 - UH93 - UH94	54,6	1,26	600	

2.510.239.03 IS15996/03	iQuzzini	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流	Uout (V)
ART.	(V)	A		
EV51 - EV53 - EV54 - EV55 EV57 - EV58 - EV59 - EV61 EV62 - EV63 - UI32 - UI34 UI35 - UI36 - UI38 - UI39 UI40 - UI42 - UI43 - UI44	236,4	1,05	600	
EU80 - EU82 - EU86 - EU90 UI27 - UI28 - UI29 - UI30	156,6	1,13	600	
ET46 - ET49 - ET54 - ET59 UH95 - UH98 - UI03 - UI08	67,5	1,28	600	
ET47 - ET48 - ET50 - ET51 ET52 - ET53 - ET55 - ET56 ET57 - ET58 - ET60 - ET61 ET62 - ET63 - UH96 - UH97 UH99 - UI00 - UI01 - UI02 UI04 - UI05 - UI06 - UI07 UI09 - UI10 - UI11 - UI12	65,5	1,37	600	
EU25 - EU27 - EU28 - EU29 EU31 - EU32 - EU35 - EU36 EU37 - EU33 - UI14 - UI16 UI17 - UI18 - UI20 - UI21 UI22 - UI24 - UI25 - UI26	115,1	1,41	600	
EV50 - EV52 - EV56 - EV60 UI31 - UI33 - UI37 - UI41	244,5	0,78	600	
EU24 - EU26 - EU30 - EU34 UI13 - UI15 - UI19 - UI23	117,4	0,99	600	
N484 - N485 - N486 - N487 N488 - N489 - N490 - N491 N492 - N493 - N494 - N495 N496 - N497 - UH81 - UH82 UH83 - UH84 - UH85 UH86 - UH87 - UH88 UH89 - UH90 - UH91 UH92 - UH93 - UH94	54,6	1,26	600	

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
ZH 产品温度高于25°C时允许的 日常运行时长

iGuzzini

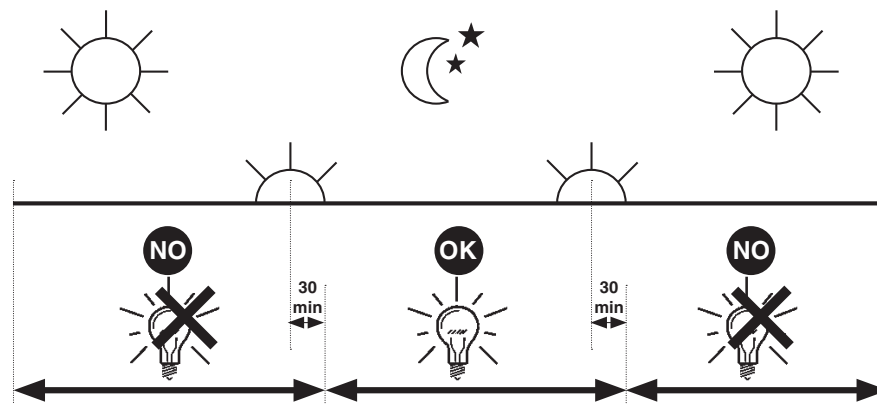
1.154.627.02
IS09175/02



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
ZH 产品温度高于25°C时允许的 日常运行时长

iGuzzini

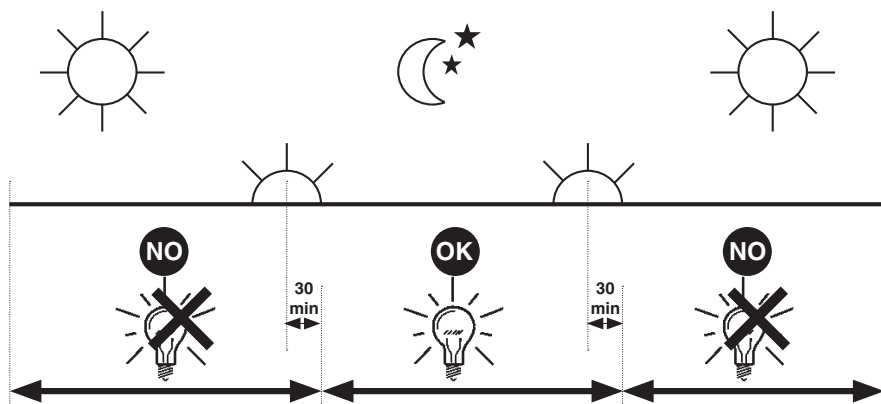
1.154.627.02
IS09175/02



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
ZH 产品温度高于25°C时允许的 日常运行时长

iGuzzini

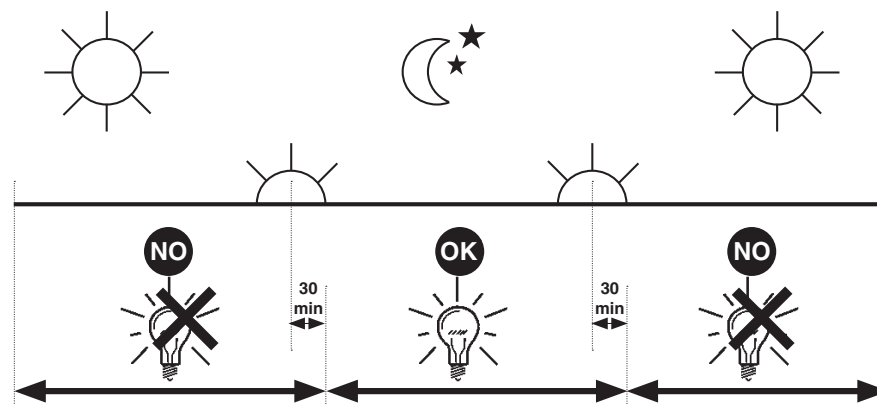
1.154.627.02
IS09175/02



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25 °C
NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
ZH 产品温度高于25°C时允许的 日常运行时长

iGuzzini

1.154.627.02
IS09175/02



1.154.077.00
IS10168/01

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.

D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.

N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.

S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования

CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m.

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

S Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 0,5 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

1.154.077.00
IS10168/01

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.

D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.

N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.

S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования

CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m.

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

S Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 0,5 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

1.154.077.00
IS10168/01

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.

D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.

N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.

S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования

CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m.

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

S Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 0,5 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

قفاسم نم، ةليوط قرتفل زاهجلا قبقارم عقوت مدع رابتعالا
نيعب ذخؤي ثيحب، زاهجلا عضو بجي رتم 0,5 نم لقا

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m.

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

قفاسم نم، ةليوط قرتفل زاهجلا قبقارم عقوت مدع رابتعالا
نيعب ذخؤي ثيحب، زاهجلا عضو بجي رتم 0,5 نم لقا

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m.

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

قفاسم نم، ةليوط قرتفل زاهجلا قبقارم عقوت مدع رابتعالا
نيعب ذخؤي ثيحب، زاهجلا عضو بجي رتم 0,5 نم لقا

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m.

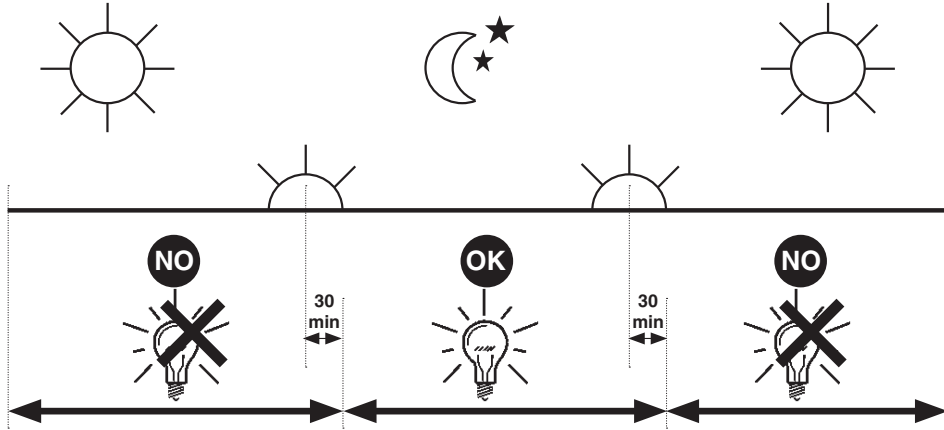
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m.

iGuzzini

2.509.386.01
ISO9176/02

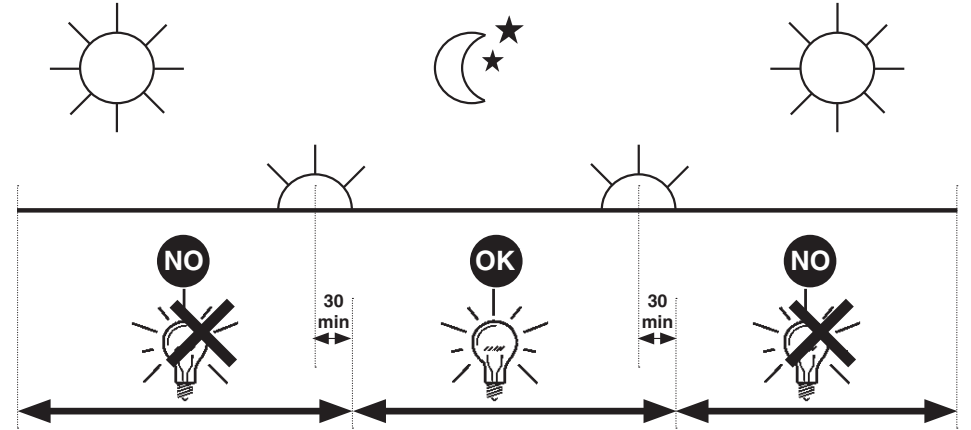
- AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية
- IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
- EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
- ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C



iGuzzini

2.509.386.01
ISO9176/02

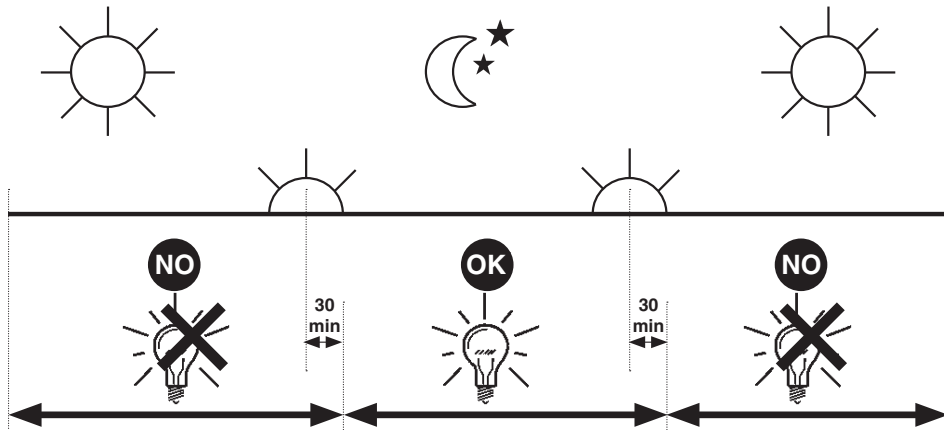
- AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية
- IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
- EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
- ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C



iGuzzini

2.509.386.01
ISO9176/02

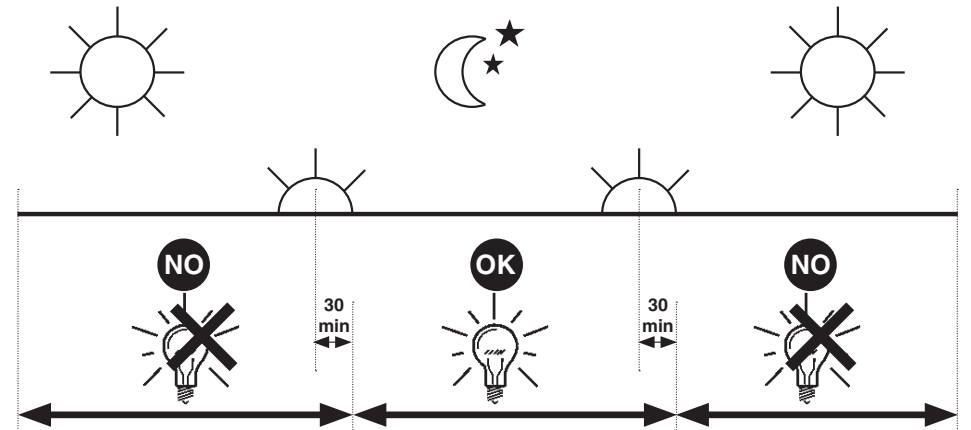
- AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية
- IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
- EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
- ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C



iGuzzini

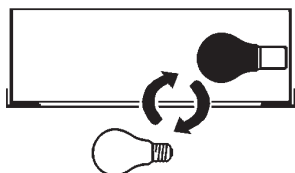
2.509.386.01
ISO9176/02

- AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية
- IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
- EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
- ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C



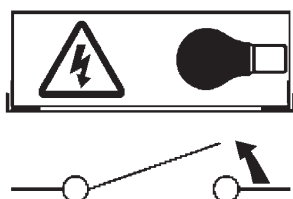
- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡

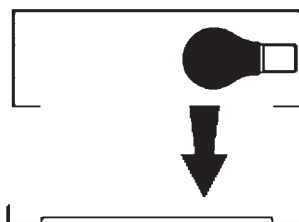


Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreuk de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电

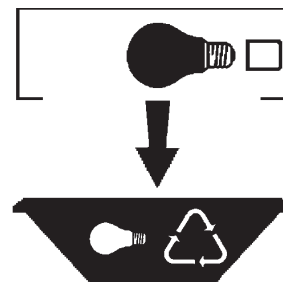


Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



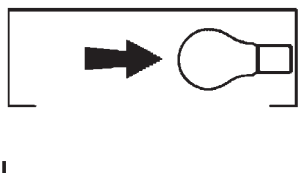
Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心

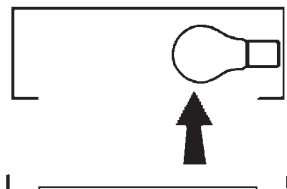


Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

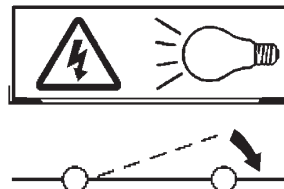
Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中

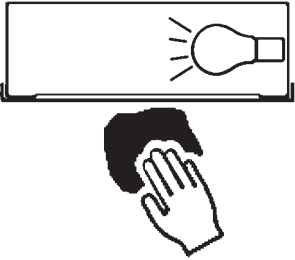
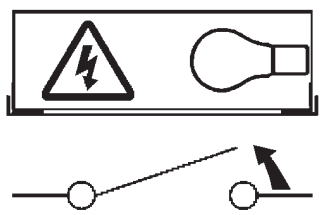
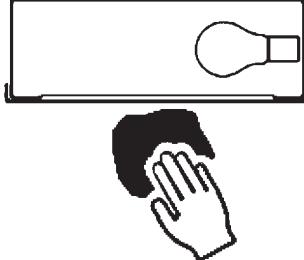
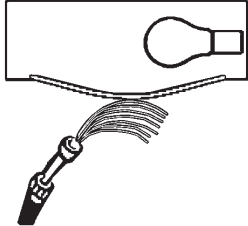
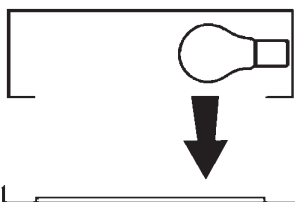
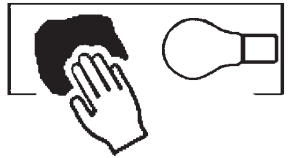
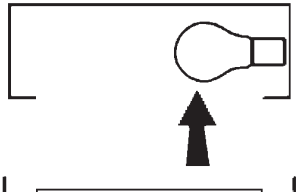
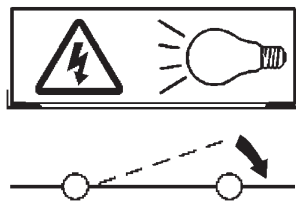


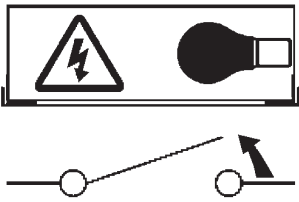
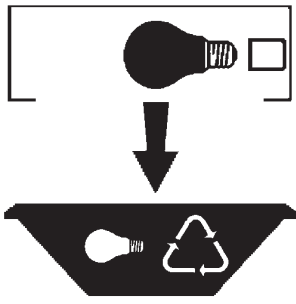
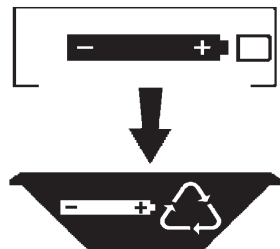
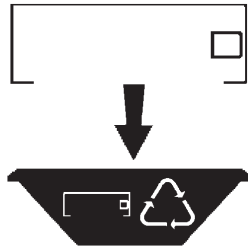
Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prove om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione GB Instructions on luminaire cleaning operations F Instructions pour le nettoyage du luminaire D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen RUS Инструкции по чистке осветительного прибора CN 照明装置清洁说明			
Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置 	Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘 	Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheden Rengör den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头 
Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头 	Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部 	Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstille linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头 	Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试 

I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti GB Instructions on end-of-life and component disposal F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы CN 寿命期结束与零件废弃处置说明			
Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡 	Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池 	Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置 
Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløve materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心 